

Já pensou
em receber o
LusoJornal
em sua casa?

Preencha e devolva
o cupão no interior

LUSO JORNAL

Edition n°212 du jeudi 14 mai 2009

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

P.4: Política



■ **Roméo de Amorim**
(UMP) candidato às
Cantonais em Saint Maur-
Centre.

P.10: N. S. de Fátima



■ **Cerimónias religiosas em
honra de Nossa Senhora de
Fátima, um pouco por todo
o país.**

www.portugalvivo.com

P.12: Ciclismo



■ **O ciclista português Rui
Costa venceu a prova '4J de
Dunkerque' precisamente
no dia em que fazia 25 anos
sobre a morte de Joaquim
Agostinho.**



1. Go Voyages

Carlos da Silva
Paris
Services aux particuliers
542.000.000 euros



2. Isoroy

Carlos Bianchi de Aguiar
Rungis
Industrie hors agro-alimentaire
320.286.000 euros



3. Inapa France

José Morgado
Corbeil Essonnes
Commerce
244.431.000 euros

**CCP: Ministério dos
Negócios Estrangeiros
recorre da sentença (pag 3)**

**Cristela de Oliveira
candidata às eleições
europeias pelo UMP (pag 4)**



Bonus & Superbonus de l'état
Les avantages pour faire du bien à la planète et à votre budget.

Le Prêt Auto Caixa pour vous mettre au vert
Voiture, moto, scooter, caravane, neuf ou d'occasion, petit ou grand, le Prêt Auto Caixa[®] vous permet de financer jusqu'à 100% de votre véhicule. Votre achat concerne un véhicule émettant moins de 130g CO₂/km? Vous percevrez un **bonus**⁽¹⁾, complété d'un **superbonus** si votre acquisition s'accompagne du retrait de votre véhicule de plus de 10 ans.

(1) Sous réserve d'acceptation de votre dossier. Voir conditions en agence. (2) Décret n°2009-66 du 19 janvier 2009 modifiant le décret n°2007-1873 du 26 décembre 2007 instituant une aide à l'acquisition des véhicules propres.



Caixa Geral de Depósitos
www.cgd.fr

ICS - Paris 6 208 527 200 - 495 1411 E
Document non contractuel - Agence Française

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistante de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Sandra Silva, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Carlos Gonçalves, Carlos Narciso, Gertrudes Amaro, João Paulo Diniz, Maria Carrilho, Paulo Dentinho, Paulo Pisco e Pascal de Lima.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojornal.com
www.lusojornal.com

10.000 exemplaires
Impression :
Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit

Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Crónica de opinião Um voto importante



■ Carlos Gonçalves

Deputado (PSD)

No próximo dia 7 de Junho - 5,6 e 7 de Junho nos círculos da emigração - vão ter lugar as eleições para o Parlamento Europeu. Infelizmente, apesar da importância das decisões da União Europeia para a nossa vida quotidiana, estas eleições não tem sido apelativas para o eleitorado verificando-se uma grande abstenção em actos eleitorais anteriores. Nas Comunidades portuguesas não tem sido diferente verificando-se nos círculos da emigração uma participação inferior à dos outros actos eleitorais acrescentando o facto de muitos nós, residentes em outros países da União, votarmos nos países em que vivemos. No entanto considero que existem razões válidas para não ficarmos em casa naqueles dias e irmos votar. Com efeito, estas são as primeiras eleições para o Parlamento Eu-

ropeu em que os cidadãos portugueses residentes no estrangeiro fora do espaço europeu vão poder exercer o direito de voto (proposta apresentada pelo Grupo Parlamentar do PSD em finais de 2004) o que lhes permitirá também contribuir para a construção de uma Europa mais próxima dos nossos anseios. Acresce, que a identidade europeia, valor muitas vezes desvalorizado, é sentida de forma bem mais evidente pelos europeus que não vivem no espaço da União. Por outro lado, estas eleições revestem-se de uma importância acrescida pois o Tratado de Lisboa prevê um aumento dos poderes do Parlamento Europeu e consequentemente dos Deputados para ele eleitos e as nossas escolhas irão ter mais impacto nas políticas futuras da União. Estas eleições serão determinantes para o futuro deste espaço de paz e democracia e no garante do bem-estar social e económico em que temos vivido e que queremos salvaguardar. Mas também existem problemas que não convém ignorar e a situação de crise internacional tem in-

crementado os já importantes fluxos migratórios dentro da União sendo um bom exemplo o caso português em que saem diariamente do nosso país muitos cidadãos à procura de emprego na esperança de construir um futuro melhor para as suas famílias. Regularmente vêm a público, em vários países, situações de exploração de portugueses apesar destes beneficiarem do estatuto de cidadãos europeus. Várias vezes me insurji contra estes factos mas reconheço que muitas vezes fiquei a falar sozinho! É pois o momento de debater esta questão para que os novos Deputados se sintam sensibilizados para este grave problema que afecta alguns dos nossos compatriotas. Finalmente, é fundamental, apesar de o voto ser presencial e limitar a claramente a participação (por imposição do Partido Socialista como condição para viabilizar a proposta do PSD em 2004), que as nossas Comunidades se mobilizem, no sentido de darem o seu contributo para a escolha dos nossos representan-

tes no Parlamento Europeu. No próximo dia 7 de Junho vamos todos votar.

Para terminar duas breves notas:

A primeira para felicitar o Sporting Clube de Paris e o seu Presidente José Lopes pelo percurso notável que têm vindo a efectuar nas competições oficiais francesas de Futsal. É mais um exemplo do excelente trabalho desenvolvido pelos nossos dirigentes associativos. A segunda para lembrar o jornalista Manuel Teixeira recentemente falecido. Residente em Lyon o Manuel Teixeira era uma presença assídua da vida da nossa Comunidade naquela região. Para ele um grande obrigado pelo grande trabalho que realizou em prol da Comunidade portuguesa. Não o esqueceremos.

Hommage

Hommage de l'ADEPBA à Georges Boisvert

Avec la disparition de Georges Boisvert, les études lusophones en France perdent un de leurs pionniers et un de leurs acteurs les plus respectés. Celui qui n'appréciait pas beaucoup les cérémonies mérite, ô combien, ces quelques lignes qui ne suffiront pas à souligner les qualités de l'homme qui n'est plus. L'homme, oui, dans sa totalité, sans détailler la valeur du pédagogue, celle du chercheur et du traducteur, celle du Président de l'ADEPBA qu'il avait été de 1992 à 1995. Ceux qui l'ont côtoyé se souviennent de sa compétence et de sa simplicité, de son mélange de rigueur et

de bienveillance, de ce quelque chose de réservé mêlé à ses capacités d'amitié lorsque sa confiance était gagnée, de sa sensibilité alliée à une belle tenue morale. Il était de ceux qui n'ont pas besoin d'artifices et de gestulations pour en imposer. L'ADEPBA salue la mémoire d'un homme exemplaire.

■ Christophe Gonzalez
Président de l'ADEPBA

Abonnement

- Oui, je veux recevoir chez moi,**
20 numéros de LusoJornal (20 euros)
50 numéros de LusoJornal (50 euros).
Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom _____

Adresse: _____

Code _____ Ville _____

Tel. : _____

Ma date de naissance: _____

J'envois ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Preciso de um site internet ?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail : internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

LusoJornal
01.53.79.21.20

La qualité! Une valeur sûre

MEUBLES

Franco-portugais

Deux magasins pour mieux vous servir - 3500 mètres d'expo et stock

PRIX SPECIAL

22^{ème}

ANNIVERSAIRE

Preço especial aos artesãos e jovens casais

Livraison dans toute d'Europe

Mobile bem a sua casa

Não compre sem nos visitar

Salons cuirs, Tissus, Banquettes, Salles à manger, Chambres, Petits meubles, Toutes les grandes marques de literies, Lustres en cristal, Dressing, Cuisines équipées, Armoires de chambre et meubles sur mesure

Toutes possibilités de financement paiement 4 fois sans frais

CREDITS SUR MESURE aux meilleurs taux

Vai mobilar a sua casa em Portugal? Não quer perder tempo nas suas férias? Visite-nos já, damos o preço e entregamos directamente da fábrica em sua casa.

Livraison en France et au Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).

71-73 rue de la Chapelle
75018 PARIS
01.46.07.30.03
Autoroute A1 Périph - Sortie Porte de la Chapelle - à 100m du Métro Pte de la Chapelle
BUS: PC-350-302-252-153-65
Stationnement gratuit

384 avenue d'Argenteuil
92600 ASNIERES
01.47.99.21.98
(4 route d'Asnières, à côté de Darty - D909 - limite Asnières-Colombes)

Stationnement gratuit
www.meubles-elmo.fr

Tribunal anulou eleição do Conselho Permanente do CCP MNE recorre da sentença do Tribunal sobre o CCP

O Tribunal Administrativo de Lisboa mandou repetir as eleições do Conselho Permanente das Comunidades Portuguesas (CPCP) na sequência de um pedido de impugnação apresentado em Novembro pelo Conselheiro do Luxemburgo, Eduardo Dias, que alegou irregularidades no processo eleitoral. Mas o Ministério dos Negócios Estrangeiros (MNE) vai recorrer da decisão do Tribunal Administrativo de Lisboa.

“No fundo, as questões que a juíza levantou são questões meramente técnicas e que nada tem a ver com a lista eleita ou com a lista derrotada nas eleições” explica ao LusoJournal o Vice-Presidente do Conselho Permanente do CCP, António Fonseca. “Em nenhum momento o Tribunal põe em causa os elementos que compõem a lista, nem está em causa o Presidente Fernando Gomes de Macau, nem a Conselheira Teresa Heimans da Holanda”. O Conselheiro Eduardo Dias tinha-se queixado pelo facto do nome Presidente do CCP não ter sido actualizado no site da Secretaria de Estado, e pelo facto de Teresa Heimans não ter sido eleita na Holanda, mas sim ter sido nomeada por falta de candidatos voluntários. “A juíza levanta estas mesmas questões, mas não as retém” explica António Fonseca. Segundo o Vice-Presidente do CCP,



António Fonseca, Vice-Presidente do Conselho Permanente do CCP

a Juíza manda repetir as eleições “porque o Plenário não aprovou o seu regulamento que diga como se devia passar a eleição e se baseou no regulamento do anterior plenário, que não devia ser aplicado porque entretanto a lei mudou”. Fonte do MNE disse à Lusa que o facto de não haver um regulamento aprovado “não inibe que a votação ocorra” de acordo com normas, adiantando que o recurso deverá dar entrada no tribunal até à

próxima semana. “Anulo a eleição do Conselho Permanente das Comunidades Portuguesas que teve lugar no decurso da reunião do Plenário do Conselho das Comunidades Portuguesas realizada nos dias 15,16 e 17 de Outubro de 2008 [...] e determino a repetição da eleição, em nova reunião do Plenário do Conselho”, refere o texto do tribunal, assinado pela juíza Eleonora Almeida Viegas, datado de 30 de

Abril.

A decisão judicial determina ainda que durante a mesma reunião e antes da referida eleição, o Conselho aprove o seu regulamento interno de funcionamento, “do qual deverá necessariamente constar a regulação da eleição dos membros do Conselho Permanente”. O tribunal notifica ainda o MNE a “proceder à convocação da nova reunião plenária do Conselho para uma data não posterior a seis meses”.

Entretanto, alguns membros do Conselho das Comunidades queixam-se da falta de tomadas de posição por parte do actual Conselho Permanente. Mas o Vice-Presidente, António Fonseca, eleito em França, diz que o Conselho tomou posição, por exemplo, “quando escreveu ao Presidente da República pedindo-lhe que vetasse a Lei que suprimia o voto por correspondência”.

Entretanto a “vida” do Conselho continua e na próxima semana reúne em Lisboa a Comissão cívica que é presidida pelo Conselheiro de França, Paulo Marques. “Se houve erros por parte do Ministério, eles têm de ser corrigidos, mas as Comissões continuam a trabalhar e por isso a nossa reunião tem toda a razão de existir”.

■ Carlos Pereira

Gang des Barbares: Continua o julgamento de Jérôme Ribeiro

Continua em Paris o julgamento dos 28 jovens implicados no ‘Gang des Barbares’ do qual faz parte o luso-descendente de 19 anos, Jérôme Ribeiro. O gang liderado por Youssouf Fofana é julgado por ter raptado, sequestrado e assassinado o jovem judeu, de 23 anos, Ilan Halimi, que foi mantido em cativeiro durante 24 dias, espancado, torturado e queimado.

A Jérôme Ribeiro chamam “Coup de tête”. Vem de uma família de seis irmãos e não tinha trabalho desde Dezembro de 2005. Antes trabalhava para uma empresa de

interim. A polícia judiciária acusa-o de ter planeado o rapto de Ilan Halimi. Mas foi com a ajuda dele que os polícias prenderam os diferentes elementos do gang. No apartamento onde Jérôme Ribeiro viveu, foram encontrados autocolantes anti-semitas e documentos nazistas. Falando de Youssouf Fofana, Jérôme Ribeiro diz o seguinte: “ele perguntou-me se eu queria ganhar muito dinheiro e eu respondi que sim. Disse-me que bastava guardar um homem durante três dias”.

Jérôme Ribeiro acaba por renun-

ciar ao dinheiro prometido a partir do quinto dia. Parece que ainda falou com o jovem de origem judia e prometeu-lhe libertá-lo. Mas acabou por se esconder em casa do pai. Confiou-se primeiro a Leila Appolinaire, a namorada e depois a Audrey Lorléach, com quem também tinha uma ligação amorosa. Leila acusa os pais de Jérôme de estarem ao corrente da situação e de o terem convencido de não dizer nada à polícia. Aparentemente teriam aconselhado o filho a ficar em casa, não dar nas vistas e esperar que o tempo faça o resto. Não

fez e Jérôme está hoje na barra do tribunal.

Durante o cativeiro de Ilan, o grupo pediu um resgate de 450.000 euros.

Em 2008, no mesmo bairro, seis jovens – dois dos quais portugueses – sequestraram, durante nove horas, outro jovem judeu. Algemaram-no, espancaram-no e gritaram pertencer aos ‘Barbaros’. Estão presos e são acusados de tortura, violência de origem racial, chantagem e roubo.

Delegação de autarcas e empresários franceses e luso-descendentes do Norte da França, visitam Portugal

Uma delegação de 15 autarcas e empresários franceses e luso-descendentes está esta semana de visita a Lisboa com o objectivo de fortalecer as relações entre Portugal e o Norte de França. “É uma delegação do Nord-Pas de Calais, no norte de França, que vem a Lisboa para desenvolver as relações políticas, económicas e culturais”, disse à Agência Lusa Bruno Cavaco, responsável pela organização da visita, destacando a presença na comitiva do Presidente da câmara da vila de La Couture, Raymond Gaquere. “O Presidente da câmara de La Couture quer restaurar o monumento de homenagem à Batalha de La Lys, que pertence ao Estado português, e quer fazer uma exposição da correspondência dos soldados portugueses com as suas famílias (durante a I Guerra Mundial) bem como honrar a memória do artista António Teixeira Lopes, autor do monumento em França”, disse Bruno Cavaco.

Segundo o organizador da visita, o autarca francês pretende abordar estas questões num encontro, quarta-feira, com o Secretário de Estado das Comunidades, António Braga.

Na região de Nord-Pas-de-Calais localiza-se o Cemitério Militar Português de Richebourg, onde repousam os restos de quase 2.000 combatentes do Corpo Expedicionário Português, mortos durante a Guerra de 1914-18. É em torno desse cemitério e do um memorial em La Couture que se organizam todos os anos comemorações alusivas à participação de Portugal na I Guerra Mundial.

O assessor principal do Presidente da Câmara de Comércio do Grand Lille, Bruno Bonduelle, integra também a comitiva, que tem agendado para quinta-feira um encontro com responsáveis da Câmara de Comércio Luso-francesa.

A delegação será ainda recebida pelo assessor para os Assuntos Políticos da Presidência da República, pelo Embaixador de França em Portugal, Denis Delbourg, estando igualmente prevista uma audiência com o Primeiro-Ministro, José Sócrates.

Encontros na Assembleia da República com o Deputado do PSD eleito pelo Círculo da Europa, Carlos Gonçalves, e reuniões com responsáveis da Fundação Calouste Gulbenkian e da Câmara Municipal de Lisboa completam o programa da delegação que foi organizada por Bruno Cavaco, de 39 anos, eleito na cidade de Ville du Louvre em Lens. Muito implicado na manutenção do Consulado de Portugal em Lille, Bruno Cavaco encontrou-se, pelo passado, com Aníbal Cavaco Silva, actual Presidente da República.

Essayer LUSATEC Propreté,
c'est l'adopter!...



Entretien de copropriétés
Entretien de locaux de bureaux

Siège social:

Agence de Paris
79 rue Emile Zola
95870 Bezons

Agence de Marne la Vallée
2 rue du Pré des Aulnes
77340 Pontault-Combault

Tél. 01.30.76.26.99 - Fax 01.39.47.63.70

www.lusatec.fr

Nouveau
Centrale Pros'
La Centrale des Professionnels du Bâtiment

1° GRUPO D'EMPRESAS PORTUGUESAS DA CONSTRUÇÃO
Entrepreneurs du bâtiment,
Venez nous rejoindre à la Foire de Paris
INVITATION SUR SIMPLE APPEL
au 01 42 58 44 74 HALL N°1 - STAND C15

PARIS
Stand Foire de Paris -
Rejoignez-nous !!!

31 rue Champlonnet 75018 Paris
01 42 58 44 74 - 06 15 09 52 38
www.centralepros.com
E-mail : centralepros75@free.fr

António Costa participa em Paris na campanha socialista para as Europeias



O Presidente da Câmara Municipal de Lisboa, António Costa vai participar nesta quarta-feira, 13 de Maio, às 19h00, no Cirque d'Hiver, em Paris, num comício da lista socialista «Changer l'Europe, maintenant», encabeçada por Harlem Désir. Também participam no comício Martine Aubry, Bertrand Delanöe e Jean-Paul Huchon.

O dirigente socialista português criticou na semana passada “a direita” que teme a abertura de fronteiras e a imigração, dizendo que em Portugal esse “discurso mesquinho” é feito pelo Presidente do CDS-PP Paulo Portas. Durante a apresentação do manifesto eleitoral do PS às eleições europeias, em Lisboa, António Costa lembrou que “a direita francesa estava contra a adesão de Portugal” à então Comunidade Económica Europeia (CEE) por temer “a invasão da França pelos portugueses”. “Coitados, o que a França deve aos nossos imigrantes dos anos 50, 60 e 70. Aderimos e não invadimos a França”, acrescentou o presidente da Câmara Municipal de Lisboa.

Portugal nas festas de Jeanne d'Arc em Orléans



Como referido na última edição do LusoJornal, decorreram durante a passada semana em Orléans as festividades em homenagem a Jeanne d'Arc, padroeira da cidade. Entre as dezenas de organizações que desfilarão diante da famosa Catedral é de salientar a participação do Rancho Folclórico de Meung-sur-Loire que honrou o nosso País com as suas músicas, bombos e dansas regionais ao longo de todo o percurso festivo. O Consul honorário de Portugal em Orléans, José Paiva, na imagem com Serge Grouard, Député Maire de Orléans, e o escritor Denis Tillinac, que presidiu o 580º aniversário da libertação de Orléans por Jeanne d'Arc, representou Portugal nessas festividades.

Luso-descendente na lista de Michel Barnier e de Rachida Dati Cristela de Oliveira candidata às eleições europeias

A luso-descendente Cristela de Oliveira é finalmente candidata nas eleições europeias do dia 7 de Junho, nas listas da UMP da região ‘Grande Paris’. A lista foi apresentada na semana passada por Michel Barnier e a presença de Cristela de Oliveira foi confirmada por Michel Barnier e por Rachida Dati, numa entrevista à Rádio Alfa.

Num comunicado da Cívica, associação de autarcas de origem Portuguesa, enviado na semana passada às redacções, o Presidente da estrutura, Paulo Marques, congratula-se por ter um elemento da sua organização na lista de candidatos. “Estamos a recolher os frutos da nossa mobilização de quase 10 anos. Colaboramos com vários autarcas de origem portuguesa dos vários quadrantes cujo objectivo era de dar oportunidade aos decisores



Cristela de Oliveira, candidata às europeias

públicos de origem portuguesa de integrar listas em França” disse ao LusoJornal. “Com mais de 3.500 autarcas de origem Portuguesa, o

nosso papel é cada vez mais forte” disse o Presidente da Cívica.

“Esperamos que as outras listas tenham tomado em consideração o nosso pedido em integrar os Portugueses no processo eleitoral do próximo 7 de Junho” diz Paulo Marques.

Cristela de Oliveira, está em 14º lugar na lista e ambiciona ser eleita Deputada europeia pela França. Foi candidata nas últimas eleições legislativas e disputou mesmo a segunda volta com Manuel Vals. É ‘Adjointe au maire’ em Corbeil Essonne e também é Conselheira das Comunidades Portuguesas nomeada pelos autarcas de origem portuguesa na Europa, tendo integrado a Comissão da Participação Cívica e Política do CCP.

Premier candidat officiel à la Cantonale de Saint Maur-Centre Roméo de Amorim candidat à l'élection cantonale

Roméo de Amorim est officiellement candidat à la succession d'Henri Plagnol au Conseil-Général du Val-de-Marne pour le canton de Saint-Maur-Centre suite à la démission forcée pour cumul de mandats, du désormais (et «uniquement») Député-Maire.

Originaire de Saint Maur-des-Fossés, où il a choisi de continuer à vivre et à travailler, cet homme de 28 ans, marié et père d'un enfant, n'est pas novice en politique car il milite activement depuis l'âge de 19 ans. Il est actuellement délégué des jeunes de l'UMP, pour la première circonscription du Val-de-Marne, celle du Député Henri Plagnol avec qui il est en désaccord depuis plusieurs mois. Il souhaite servir le canton de Saint Maur-Centre, dans un esprit de participation avec ses habitants, à la construction de leur avenir. A ce titre, il sait que les pers-



Roméo de Amorim

pectives ouvertes par le projet du Grand Paris esquissé récemment par le Président de la République

définissent un cadre de travail qui ne peut être opérationnel que dans un esprit d'ouverture. «C'est ma gé-

nération qui sera la première bénéficiaire de ce projet ou qui sera la première à en pâtir... Cet immense chantier est nécessaire pour redonner des couleurs à Saint Maur. Il y a bien longtemps que les Conseillers Généraux de la ville n'ont pas proposé de grands projets. Des projets qu'il faut suivre de près afin de préserver le cadre de vie auquel nous sommes si attachés. Aussi, une fois élu dans le cadre de l'assemblée départementale, je souhaite continuer mon travail d'écoute active avec les habitants et les comités de quartiers et mettre en place un outil de communication pour rendre des comptes sur mon travail au quotidien et ma présence sur le terrain. Il est clair que pour être un élu efficace on ne peut pas cumuler des mandats indéfiniment».

Embaixador Seixas da Costa visita Bordéus

O Embaixador de Portugal em França Francisco Seixas da Costa desloca-se a Bordéus entre os dias 16 e 18 de Maio, onde vai visitar a Foire de Bordeaux que dedica o dia 17 a Portugal.

No âmbito desta visita Seixas da Costa deverá participar no I Encontro de Autarcas Portugueses e Luso-Descendentes daquela área consular e manter outros contactos com a comunidade portuguesa.

Na Foire de Bordeaux o Embaixador de Portugal assiste ao içar da bandeira com os Hinos nacionais e assinatura do Livro de Ouro. Depois visita a feira, o Pavilhão Internacional e o Stand de Portugal, que foi coordenado pela Cônsul de Portugal em Bordéus, Manuela Faria. Depois, a comitiva portuguesa é convidada a almoçar pelo Presidente do Congresso e Exposições de Bordéus, Marc Le-coq.

Seixas da Costa visita também a associação “Alegria da Gironde”

onde participará nas comemorações do 25º aniversário do programa de rádio “Portugal em FM”. Na segunda-feira 18 de Maio, O Embaixador visita as instalações do Consulado-Geral, encontra-se com a Directora do Departamento de Português da Universidade de Bordéus, Ana Maria Binet, tem uma reunião com a Câmara de Comércio e Indústria de Bordéus e visita a empresa Amorim France, antes de se encontrar com o Préfet de Bordéus Francis Idrac.

Ludovina Oliveira aux Galeries Lafayette

Ludovine Oliveira, la créatrice de mode féminine, fait partie des 17 créateurs parrainés par l'Institut de la Mode accueillis aux Galeries Lafayette à Marseille jusqu'au 16 mai. Pour la nouvelle collection, un concept: 'Jamais 203', sorte d'invitation au voyage à la découverte des Jardins du Monde. Ludovina Oliveira présente un ensemble de trois pièces, qui permet de composer, au total, plus de six looks différents selon les moments et les humeurs, original et économique. Très forte dans le domaine de la création, Ludovina met en avant son côté original et innovateur pour séduire des partenaires et pouvoir ainsi exposer ses premières créations. «Le fait que chacun puisse jouer avec les accessoires comme il le souhaite c'est une idée qui me plaît beaucoup», dit la styliste. Originaire de São Vicente, Cap Vert, Ludovina Oliveira Fernandes se souvient bien de son enfance passée dans son île natale, et de la tradition du carnaval, avec tous les

costumes confectionnés pour l'occasion, «ma grand -mère faisait beaucoup de couture, et c'est peut-être venu de là cette passion. Je me rappelle les fois où je me surprénais à transformer un simple tissus en une petite robe ou autre pour mes sœurs ou pour moi».

Ludovina Oliveira aime surtout inventer et s'inspirer de ses envies pour confectionner des nouveaux vêtements. «Je ne peux pas produire à la demande. Les commandes personnalisées ne me plaisent pas vraiment. Pour moi la couture c'est un moyen de matérialiser mon imaginaire», confie-t-elle au LusoJornal.

10 jours de mode 100% création pour promouvoir 17 marques émergentes de la région, c'est ce qui vous attend aux Galeries Lafayette. De nouvelles marques à découvrir qui pour la plupart, rencontrent les ‘shoppineuses’ pour la première fois.

Jolies nouveautés à ne pas manquer.



Apresentado em Paris

Novos voos entre Paris e Sal para desenvolver o turismo em Cabo Verde

Voos directos entre Paris e a Ilha do Sal vão começar a realizar-se a partir de Outubro, anunciaram terça-feira na capital francesa os dirigentes máximos da companhia aérea XL Airways e do operador turístico Heliades (sua filial).

“É uma excelente iniciativa. É verdadeiramente uma aposta em Cabo Verde. Elegeram Cabo Verde como destino para diversificar as suas operações turísticas, e nós regozijamo-nos muito com facto de terem eleito Cabo Verde enquanto país, mas sobretudo enquanto destino turístico”, declarou à Lusa, o Embaixador de Cabo-Verde em Paris, José Armando Duarte.

Os voos, que numa primeira fase acontecem entre 23 de Outubro e 30 de Abril, têm uma periodicidade semanal, todas as sextas-feiras, num avião Boeing 737-800 de 189 lugares. “Cabo Verde é uma aventura de Inverno, para começar, que vamos tentar prolongar durante todo o ano”, afirmou o Presidente da XL Airways, Laurent Magnin, durante a apresentação da iniciativa. “Cabo Verde é um extraordinário destino turístico”, prosseguiu Magnin, esclarecendo que o voo “será essencialmente destinado a turistas” e que o grande objectivo é “vender pacotes turísticos com destino a Cabo Verde”.

“Eles já estão a antecipar a saída da



Embaixador de Cabo Verde com patrões da XL Airways e da Héliades

crise, e apostam no destino Cabo Verde porque já o estudaram”, considerou o Embaixador de Cabo-Verde sobre as opções de investimento do Grupo, num momento de crise económica e financeira Mundial.

Com 34 anos de existência, Heliades é o principal operador turístico francês a trabalhar na Grécia, mercado em que é especialista, e pretende adoptar idêntica postura no Arquipélago de Cabo Verde.

“Queremos diversificar, abrir uma segunda rota de destino, e transformar-nos num verdadeiro especialista

no destino Cabo Verde, tal como o fizemos com a Grécia, e é sobre esse objectivo que nos vamos concentrar a partir do próximo Outono”, afirmou o Director-Geral da Heliades, Jean Brajou, sobre os objectivos para Cabo Verde.

Para Jean Brajou, Cabo Verde é um destino “pouco conhecido do mercado francês” mas com “muito interesse”, dado que junta “praia e montanha, desportos de mar e de montanha, pessoas muito calorosas, e uma música incontornável”.

Livro de Filinto Elísio apresentado na Embaixada de Portugal

Esta sexta-feira, 15 de Maio, às 18h30, será lançado na Embaixada de Portugal em Paris o livro ‘Li Cores e Ad Vinhos’ do escritor cabo-verdiano, Filinto Elísio. Este livro começa com uma promessa que é acima de tudo uma profissão de fé, de uma teimosa, de uma reiterada intenção de fidelidade: «Jamais deixarei morrer cá dentro o viés que transforma esta amargura em poesia».

E o leitor, ao virar as páginas, vai encontrar repetidamente, numa voz original e genuína, o cumprimento dessa intenção (ou deverá dizer-se «vocaçãõ»?) Tanto da «mediocridade que se obstina» como da «dulcíssima lua» o poeta, nesse seu cadinho que lhe foi dado e que modestamente dissimula, procede à prometida transformação, utilizando ingredientes tão subtilmente poéticos que facilmente poderão passar despercebidos. O autodomínio quase feroz do discurso de Filinto Elísio revela-o, sim, como um poeta «que sabe do seu ofício» mas que, de um modo austero e quase diria monástico, oculta o seu saber para o oferecer à descoberta progressiva e surpreendida dos leitores desprevenidos.

Filinto Elísio Correia e Silva, poeta e cronista, nasceu em Praia, Cabo

Verde, tendo diversos livros publicados, entre os quais “Do Lado de Cá da Rosa”, “Prato do Dia”, “O Inferno do Riso”, “Cabo Verde: 30 anos de Cultura”, “Das Hespérides” e “Das Frutas Serenadas”. “Filinto Elísio tem um poder ilimitado para criar imagens, explorando ao extremo os sentidos das palavras, apresentando novas e surpreendentes significações” (...) “O leitor, ao virar das páginas, vai encontrar repetidamente, numa voz original e genuína” (...) O autodomínio quase feroz do discurso de Filinto Elísio revela-o, sim, como um poeta “que sabe do seu ofício” mas que de um modo austero, oculta o seu saber para oferecer à descoberta progressiva e surpreendida dos leitores desprevenidos” (...)

Em Elísio, o excesso metafórico e o ardor semântico são frutos de uma cuidadosa e zelosa paixão pelo fazer poético. Um poeta que a reinventa, que mostra que a poesia ainda é a mais bela das artes. O design gráfico do livro é da autoria de Sílvia Baptista e os desenhos (que não pretendem ilustrar os poemas) são da autoria de Mito Elias.



INOVAÇÃO EM PORTADAS

Somos uma Empresa Portuguesa do Distrito de Aveiro que produz portadas de alumínio com qualidade. Pretendemos lançar e comercializar no mercado Francês portadas com **novo design**, mais **segurança**, **novo sistema** de fecho e abertura da passagem de luz e **limpeza fácil**. Falamos das **inovadoras Portadas Southo** reconhecidas e registadas com **patente internacional de invenção**.

Nesta fase pretendemos pontenciar o comércio **directo** com as **empresas e instaladores** do sector de construção. Estamos disponíveis para lhes dar propostas de **Portadas Southo**.

As **Portadas Southo** são produzidas por medida e vão **prontas a instalar em obra**, existem nas mais diversas cores e têm **óptimos prazos de entrega**. Garantimos entregas em todas as regiões de França.

Contacte-nos e exponha todas as suas dúvidas através das nossas **linhas de apoio ao cliente**.

Solicite-nos orçamentos!...

S E G U R A N Ç A



EM ALUMÍNIO

32 mm

SOUTH O

I N O V A Ç Ã O



SOUTH O

P R I V A C I D A D E



SOUTH O

C O N T A C T O S

Apoio
ao
cliente:Telf. +351 256 698 143
Fax. +351 256 698 144
cliente@southo.com.pt

veja mais em:

www.southo.com.pt

Palmarés das Empresas Franco-Portuguesas: segunda edição



A Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP), tem a honra de vos apresentar a segunda edição do Palmarés das Empresas Franco-Portuguesas, dados de 2007.

Contando com o alto patrocínio do Banque BCP, o Palmarés pretende identificar e classificar as empresas mais relevantes do universo franco-português, oferecendo uma lista das maiores empresas franco-portuguesas.

As empresas foram classificadas a partir de critérios objectivos, tais como volume de negócios, o número de efectivos e o volume de negócios per capita, de acordo com cada um destes critérios, bem como uma classificação das dez maiores empresas por localização geográfica e das cinco maiores empresas por sector de actividade. Uma novidade é ainda a classificação por crescimento do volume de negócios 2007/2006.

Fruto dos esforços de prospecção da CCIFP, no intuito de aperfeiçoar o Palmarés, muitas novas empresas entraram na classificação das 50 maiores empresas por volume de negócios. A última empresa, por exemplo, apresenta um valor acima dos 12 milhões de euros, quando na edição anterior era inferior a 5 milhões. Relativamente à classificação por número de efectivos, a última empresa tem precisamente 46 empregados, ao passo que na edição anterior tinha apenas 19.

Com este Palmarés procuramos igualmente mostrar às empresas franco-portuguesas que terão sempre na CCIFP um espaço de promoção da sua actividade em França e em Portugal. Por isso mesmo, e desde já, desejamos congratular todos os membros da CCIFP que figuram nesta segunda edição do Palmarés.

O Palmarés das Empresas Franco-Portuguesas pode ser consultado na íntegra no site www.ccifp.fr.

■ Carlos Vinhas Pereira
Presidente da CCIFP

Segunda edição do Palmarés da CCIFP

Cinquenta maiores empresas portuguesas em França

Empresa	Dirigente	Localidade	Ramo de actividade	Volume de negócios
1. Go Voyages	Carlos da Silva	Paris	Services aux particuliers	542.000.000 euros
2. Isoroy	Carlos Bianchi de Aguiar	Rungis	Industrie hors agro-alimentaire	320.286.000 euros
3. Inapa France	José Morgado	Corbeil Essonnes	Commerce	244.431.000 euros
4. TAP Portugal	Riccardo Lo Presti	Paris	Transports	112.000.000 euros
5. France Pierre 2	António de Sousa	Villeneuve-S/G.	Activités immobilières	110.129.788 euros
6. Império Assurances	Eduardo Consigleiri Pedroso	Levallois-Perret	Banques, Assurances	99.400.000 euros
7. Caixa Geral de Depósitos	António Almeida Porto	Paris	Banques, Assurances	75.209.813 euros
8. Banque BCP	Jean Marc Vilon	Paris	Banques, Assurances	71.228.000 euros
9. Fidelidade Mundial	Carlos Vinhas Pereira	Paris	Banques, Assurances	70.784.000 euros
10. Interseroh France	Jose Gonçalves	Pantin	Services aux entreprises	63.897.000 euros
11. Meridien SAS	Adelino Cardoso	Paris	Services aux entreprises	57.936.000 euros
12. Decoration Sousa Frères	António de Sousa	Villeneuve-S/G.	Construction	57.202.626 euros
13. Alliadis	Christian Armando	Paris	Services aux entreprises	44.549.000 euros
14. Aero Services Executive	José Miguel da Costa	Le Bourget	Transports	40.073.000 euros
15. Banque Espírito Santo Vénétie	Joaquim de Sá Nogueira	Paris	Banques, Assurances	39.700.000 euros
16. Mendes SA	José Mendes	Neully sur Marne	Construction	38.230.000 euros
17. Societé Francilienne de Beton	José Lopes	Valeton	Construction	36.165.000 euros
18. Ferbeck et Fumitherm	Jorge Alves	St Pierre Chandieu	Construction	35.163.000 euros
19. Entreprise Gallego	António Nunes	Séméac	Construction	34.621.000 euros
20. Simoldes Plásticos France	António da Silva Rodrigues	Onnaing	Industrie hors agro-alimentaire	33.931.000 euros
21. Socateb et Cie	Jean-Pierre Valente	Orly	Construction	32.049.000 euros
22. J'Oceane	José Correia	Rungis	Commerce	31.516.000 euros
23. Les Dauphins	Mapril Baptista	Chelles	Industrie hors agro-alimentaire	30.000.000 euros
24. Union Entreprises Constructions	António de Sousa	Villeneuve-S/G.	Construction	28.690.806 euros
25. Labo Centre France	Isidoro Fartaria	Cebazat	Industrie hors agro-alimentaire	27.479.000 euros
26. Limpa Nettoyages	Arthur Barbosa	Orléans	Services aux entreprises	27.462.000 euros
27. Francilia	Joseph Ferreira	Villiers le Bel	Construction	25.482.000 euros
28. Mariano Holding	Victor Mariano	Semoy	Commerce	24.400.000 euros
29. Groupe Diogo Fernandes	Manuel Fernandes	Lormaye	Construction	24.244.000 euros
30. Atlântico	Manuel Castro	St. Genevieve/Bois	Commerce	23.265.000 euros
31. JBM Bureau Medical	Patrice Campos	Paris	Services aux particuliers	22.419.000 euros
32. Costa SA	Alain Costa	Creteil	Construction	22.066.000 euros
33. Logoplaste France	Filipe de Botton	Neuilly-Plaisance	Industrie hors agro-alimentaire	21.605.152 euros
34. Inter Service Pompe	Agostinho Ferreira	Venissieux	Construction	21.273.000 euros
35. Agribéria	Maria Gonçalves	St. Jean Ruelle	Commerce	21.045.000 euros
36. Gama International	Georges Sequeira	Saint Priest	Transports	19.120.000 euros
37. A.A.C. Globe Express	Francisco Fernandes	Aulnay sous Bois	Transports	17.391.000 euros
38. Stuart	José Stuart	Rouen	Commerce	15.400.000 euros
39. Patinter France	João Pereira Gouveia	Le Plessis Belleville	Transports	15.286.000 euros
40. LJC	José Pereira	Paris	Services aux entreprises	15.009.000 euros
41. Reseaux Publics et Services	José Lopes	Paris	Construction	14.902.000 euros
42. C Dauphin	Luís Gaspar	Feyzin	Construction	14.622.000 euros
43. SCI Prestige	António de Sousa	Villeneuve-S/G.	Activités immobilières	14.529.873 euros
44. Sud Finance	Victor Cabral	Sainte Maxime	Construction	14.124.000 euros
45. ETS Pinto Père et fils	Antoine Pinto	St Martin sur Ocre	Commerce	14.108.000 euros
46. Les Batisseurs de Saint Maur	Jorge Domingues	Villemecresnes	Construction	13.291.000 euros
47. Montoit Immobilier	Manuel Monteiro	Paris	Activités immobilières	13.039.000 euros
48. Diffusion Prods Alim. Europe	Jean-Michel Armando	St Ouen l'Aumone	Commerce	12.962.000 euros
49. Ferromonte France	José Monteiro	Bagnères Bigorre	Construction	12.856.000 euros
50. Clinalliance Buttes Chaumont	Isilda Bouniol	Paris	Services aux particuliers	12.804.000 euros

Metodologia

Para este palmarés foram consideradas as filiais e sucursais de empresas portuguesas implantadas em França, bem como as empresas francesas detidas maioritariamente por portugueses ou lusodescendentes.

As empresas foram seleccionadas de acordo com o volume de negócios e número de efectivos relativos ao ano de 2007. As fontes utilizadas foram o Infogreff e as próprias empresas. O valor do volume de negócios per capita foi obtido através do quociente entre o valor do volume de negócios e o número de efecti-

vos. No caso específico dos bancos, o valor considerado para o volume de negócios é o do produto bancário líquido.

Para a classificação por localização, foram definidas três grandes áreas geográficas: "Paris", "Ile-de-France excluindo Paris", e "Província" (termo utilizado em França para designar todo o território francês exterior à região parisienne). Na classificação por sector de actividade as empresas foram distribuídas pelos seguintes sectores: imobiliário; banca e seguros; comércio; construção; indústria

agro-alimentar; indústria não agro-alimentar; serviços à empresas; serviços a particulares; e transportes.

Por fim, para a classificação por crescimento do volume de negócios, este foi calculado através do quociente entre a diferença do volume de negócios de 2007 e de 2006, e o volume de negócios de 2006. [(VN 2007 - VN 2006) / VN 2006]. Não foram consideradas para esta classificação as empresas cujo valor do volume de negócios relativo a 2006 não conseguimos obter.

A CCIFP assume a possibilidade de existirem outras empresas enquadráveis neste palmarés. Todavia, por não nos ter sido possível referenciá-las ou por não nos terem facultado a informação necessária, essas empresas não figurarão nesta segunda listagem. Caso a sua empresa preencha os requisitos de elegibilidade referidos no primeiro parágrafo desta nota metodológica, não hesite em contactar os nossos serviços, de forma a constar no próximo palmarés.

■ CCIFP

Senhor
empresário,
anuncie no
LusoJornal
01.53.79.21.20

DÉCOFÊTE compt Tel. 01 30 14 08 20
decofete@wanadoo.fr

LETTRAGE VITRINES - MARQUAGES PUBLICITAIRES - PV
MAGNETIQUES - ADHESIFS
IMPRESSION TEXTILE

VOTRE LOGO PERSONNALISEE

A VESTIR - SEANCE - PRIX EN FAMILLE - VOS DEBUTS - COUTURE - ENFANTS ET JEUNES - QUANTITE

SECURITEST

CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

Avec ou sans rendez-vous du lundi au samedi
de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h30

Agence n.º 001078

166, avenue Gabriel-Péri - 95870 Bezons
Tél. 01 34 11 16 33

L'argent gagné ici
au prix de vos efforts



Já não custa
a enviar para lá



O dinheiro custa muito a ganhar. Principalmente quando se está longe de casa. O BES e o LCL sabem disso. Por isso, fizeram um acordo. Para além de ter à sua disposição uma rede mais alargada de agências para fazer as suas transferências, sempre que quiser transferir dinheiro da sua conta francesa para a sua poupança no BES em Portugal, não paga nada. Nada de nada. Rien de rien.

França: Banco Espírito Santo et de la Vénétie: (00 33) 1 44 34 49 00

Linha de apoio LCL: 0 810 000 218



Para beneficiar deste protocolo só tem de ser cliente LCL e apresentar o IBAN e o código SWIFT da sua conta BES em Portugal. Se ainda não for, ligue a partir de França para a linha de apoio ao Cliente LCL, 0 81000218 (custo de uma chamada local)

Música: Abertas inscrições para terceira edição do Festival Lusavox

Estão abertas as inscrições para a terceira edição do Festival de música Lusavox, agendado para a primeira semana de Agosto no Algarve, anunciou o Gabinete do Secretário de Estado das Comunidades.

Os concorrentes interessados devem enviar as suas músicas originais através do site www.lusavox.sapo.pt ou entregá-las nos Consulados portugueses.

Numa iniciativa do Gabinete do Secretário de Estado das Comunidades, o Lusavox é dirigido aos portugueses e luso-descendentes que residem no estrangeiro e pretende descobrir talentos musicais nas comunidades portuguesas.

Este ano, o festival terá como director musical o músico Pedro Abrunhosa.

Depois de em edições anteriores ter passado por Braga e pelo Porto, a cerimónia da terceira edição do Lusavox vai realizar-se no Algarve, na primeira semana de Agosto. Apesar de ser uma iniciativa do Governo e de empresas portuguesas, as letras das canções concorrentes ao Lusavox não têm de ser todas em português. No entanto, o regulamento prevê que pelo menos uma estrofe tem de ser em língua portuguesa.

Os participantes no concurso têm de estarem inscritos no Consulado há pelo menos um ano.

Do Lusavox vão sair dois vencedores: um eleito pelo público, que irá receber cinco mil euros, e outro eleito por um júri, que irá gravar um CD.

O Lusavox é uma iniciativa da Secretaria de Estado das Comunidades em parceria com a Valentim de Carvalho, o portal Sapo e a RTP, que irá transmitir o Festival em directo pela RTP 1, RTP Internacional, RTP África e RDP Internacional.

Galeria Patrice Trigano, em Paris

Exposição de Júlio Pomar prolongada até fim de Junho

A exposição individual que o pintor Júlio Pomar tem patente desde 9 de Abril na galeria parisiense Patrice Trigano e que deveria terminar no sábado passado, foi prolongada até final de Junho, decidiram os responsáveis do espaço.

A revelação do prolongar a exposição "Novas aventuras de Dom Quixote e Três (4) Tristes Tigres", foi feita à agência Lusa por Célia Trigano, da direcção da galeria. "Acho que esta exposição marca um ponto no meu trabalho. Porque há três anos que não expunha em Paris e não mostrava trabalho novo", declarou Júlio Pomar à Lusa, acrescentando que vendeu mais metade das peças expostas.

"Não sei se farei muitas outras exposições, dada a minha lentidão natural de trabalho, não sei se virá aí outra. A próxima não sei quando será", confessou.



Júlio Pomar no seu atelier de Paris

Para o artista plástico, esta é "uma exposição que não vai ser possível ver em Portugal, porque, logicamente, as peças vão ser dispersas". Os trabalhos de Júlio Pomar tiveram como principais compradores os

"clientes franceses, e com isso estamos muito contentes", adiantou Célia Trigano.

Sobre o impacto do trabalho de Júlio Pomar em França, Célia Trigano considerou que "é pouco conhe-

cido do grande público, mas muito estimado pelos críticos de arte franceses," nomeadamente por Pierre Cabanne e Marcelin Pleynet, que "estão entre os seus grandes defensores". A obra Pomar "é muito bem acolhida em França. Embora não seja tão conhecida como em Portugal, começa a ser conhecida em França" afirmou a galerista, adiantando que "as pessoas ficam muito surpreendidas com o facto de durante todo os estes anos terem passado ao lado de uma obra de um artista com um talento tão grande".

Na sua exposição "Novas aventuras de dom Quixote e Três (4) Tristes Tigres", Pomar promove a junção de dois temas recorrentes na sua carreira: a sua faceta de "bestiário", através da representação de tigres, e a obra de Cervantes "Dom Quixote de La Mancha".

Escola

Secção Internacional de Balzac à descoberta de Roma

Os alunos do 9º e 10º anos da Secção Internacional Portuguesa do Lycée-Collège Honoré de Balzac (Paris 17) participaram numa visita de estudo a Roma, no passado mês de Abril. Foi uma oportunidade única, para muitos deles, de descobrir e visitar pela primeira vez os monumentos que fazem o sucesso desta cidade eterna.

Este projecto surgiu no âmbito da aula de História e Geografia Portuguesa e dos seus conteúdos programáticos. Os alunos puderam assim reviver a história da Roma Antiga, do Cristianismo e do Renascimento.

Participaram nesta viagem 21 alunos acompanhados pela professora de História e as professoras de Língua e Literatura Portuguesa das duas turmas. Mas a visita de estudo começou muito antes da partida, com vários trabalhos preparatórios que desde logo permitiram uma imersão cultural intensa: pesquisas variadas, estudos de textos literários e jornalísticos, elaborações de guiões de



Professores e alunos do Balzac em Roma

visita, entre outros.

Durante três dias, alunos e professores percorreram a cidade de Roma, à descoberta do Coliseu, da Fontana di Trevi e da Piazza Navona. Fora da cidade, visitaram também um outro sítio arqueológico, Óstia Antiga. Por

fim, descobriram o Vaticano e os seus museus.

Depois do regresso, os alunos deitaram mão à obra para elaborar um relatório crítico e todos são unânimes ao afirmarem que esta viagem lhes proporcionou a descoberta de

mais uma grande capital europeia, permitiu-lhes um enriquecimento cultural inesquecível e momentos de convívio e partilha que contribuirão para a formação pessoal de cada um.

Projectos como este exigem uma colaboração estreita de todos os participantes. Neste caso concreto, a iniciativa recebeu ainda a ajuda financeira da Associação de Pais da Secção Internacional Portuguesa (APESIP) e de Balzac International, duas associações com quem alunos e professores podem sempre contar no desenvolvimento de acções dirigidas à comunidade educativa. Uma ajuda especial veio também da Caixa Geral de Depósitos que, ao associar-se a este projecto, permitiu que os alunos pudessem usufruir desta visita de estudo com um menor encargo para as famílias.

■ Os alunos de 9º ano Secção Internacional Portuguesa Lycée-Collège Balzac - Paris 17

Dan dos Santos chante au Belvédère de Champigny

Dan dos Santos, alias Dan Inger, sera à Champigny-sur-Marne (94) le 23 mai prochain pour son nouveau spectacle 'Paris Lisbon'.

Inspiré par ses origines portugaises et la passion du blues, Dan dos Santos mélange l'émotion des musiques lusophones et l'énergie des rythmes nord-américains.

S'adressant plutôt à un public qui aime bouger sur le Rythm and blues et le Latino rock vous assisterez alors à un voyage étonnant de Paris à Lisbonne en passant par le Brésil et l'Amérique. «C'est en fait, une vingtaine de mes chansons extraites de mes précédents disques, en français et en portugais, qui pour être rechantées sur scène sont réarrangées avec l'énergie d'une petite section de cuivres. J'ai profité de ce travail pour glisser dans le répertoire 3 morceaux inédits», déclare-t-il.

Le jeune chanteur a souhaité le pré-

senter à Champigny où une très forte communauté portugaise est installée et aussi «parce que le Belvédère de Champigny est un peu ma deuxième maison, et donc pour moi le lieu idéal pour lancer un nouveau projet», confie-t-il.

Entouré de plusieurs musiciens, le trompettiste américain, Boney Fields, sera aussi sur scène, «j'avais commencé à travailler les arrangements de cuivres avec Nadège Dumas, la saxophoniste, quand le trompettiste initialement contacté ne pouvait plus venir. Boney, excellent musicien originaire de Chicago, qui est aussi le compagnon de Nadège, leader de son groupe et qui n'accompagne que des vedettes internationales, genre Alpha Blondie, a proposé tout simplement de nous donner un coup de main pour lancer ce nouveau projet. C'est un très grand honneur pour moi, et je lui tire mon chapeau ici publique-



Dan Inger

ment», dit-il au LusoJornal. Avec une seule date pour l'instant, Dan dos Santos espère que les programmeurs seront au rendez-vous pour voir son concert de présenta-

tion et pouvoir décrocher rapidement d'autres dates. «Au départ je ne pensais pas du tout finaliser le projet sur disque. Mais j'avoue aujourd'hui que je cherche le réalisa-

teur qui pourra me donner un son moderne à ce projet», rajoute-t-il en souriant. Interrogé sur son changement de nom, il répond aussitôt: «Dan dos Santos ou Dan Inger, c'est toujours Dan! Je voudrais aussi remercier Mísia pour m'avoir invité à participer très modestement sur son double album 'Ruas'».

Dan dos Santos est toujours sur scène avec les spectacles musicaux 'Rock n'Mômes' et l'hommage à Henri Salvador 'On HENRI encore!'. «Et je rentre bientôt en répétition pour un nouveau spectacle pour enfant, dont j'ai une douzaine de concerts sous chapiteau pour fin juin».

■ Clara Teixeira

Au Belvédère

3, av. Jean-Jacques Rousseau Champigny www.myspace.com/daninger

**Visitez notre
appartement témoin**



Les Jardins du Lac

Frais de notaire offerts



Dans le nouveau quartier de la pointe du Lac, à Créteil, des logements spacieux et confortables vous attendent à moins de 150 m du METRO ligne 8.

N° Azur 0810 119 619

www.jardinsdulac.net

Espace de vente

Rue Dominique Duvauchelle - 94000 Créteil

**Horaires d'ouverture : Le Mardi de 14h à 19h, le Mercredi, le Jeudi,
le Vendredi et le Samedi de 10h à 19h**



Embaixador de Portugal reuniu com sacerdotes junto da Comunidade portuguesa

O Embaixador de Portugal em França, Francisco Seixas da Costa, reuniu na semana passada, num almoço, os sacerdotes que prestam serviço junto da Comunidade portuguesa na região de Paris, iniciativa à qual este presente o Cônsul-Geral de Portugal na cidade.

Compareceu a quase generalidade dos sacerdotes, incluindo o Reitor do Santuário de Nossa Senhora de Fátima de Paris e o responsável da Paróquia Portuguesa de Paris. Dois dos sacerdotes eram de nacionalidade francesa, ligados às Comunidades de Champigny-sur-Marne e Villiers-sur-Marne, localidades com significativas concentrações de portugueses, e dois eram brasileiros.

O encontro permitiu uma troca de impressões sobre o trabalho desenvolvido por aqueles sacerdotes, bem como sobre a situação social dos meios em que desenvolvem a sua actividade.

O Embaixador deu a conhecer a carta que tinha recentemente recebido do Cardeal e Arcebispo de Paris, André Vingt-Trois, relativa à celebração de uma missa de acção de graças em Notre-Dame, no dia 13 de Junho, por ocasião das comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas.

Os sacerdotes presentes aceitaram associar-se ao evento, bem como informar a Comunidade portuguesa e luso-francesa junto de quem trabalham sobre o evento e o seu significado.

Essonne: Cerimónia de Nossa Senhora de Fátima

Centenas de Peregrinos na Catedral de Longpont-sur-Orge

A Comunidade portuguesa de Essonne, uma vez mais manteve a tradição e marcou presença nas tradicionais cerimónias em Honra de Nossa Senhora de Fátima que foram celebradas no passado sábado e domingo na Catedral de Longpont-sur-Orge, presididas por D. António dos Santos, ex-Bispo do distrito da Guarda, que se fez acompanhar pelo seu secretário Padre Manuel Cartaxo, e pelos padres Michel Dubout, Reitor da Diocese de Evry e Frédéric Gatino, Reitor da Catedral de Longpont-sur-Orge.

As cerimónias que tiveram início no sábado com a reza do terço e a procissão das velas que com o andor de Nossa Senhora de Fátima deu a volta à Catedral, prosseguiu no domingo com missa e procissão na qual se incorporaram centenas de pessoas de todas as comunidades que com os seus lenços acenavam o Adeus à Virgem, cantando Avé Maria.

No final das cerimónias e no parque da Catedral, foi servido um lanche-convívio ao qual toda a gente pode saborear os bonitos farnéis onde havia um pouco de tudo, e até mesmo danças e cantares por um grupo português de acordeonistas.

“Que as Comunidades sejam sempre unidas”, foi a mensagem que D. António dos Santos deixou ao LusoJornal. Risonho e bem disposto, estava o ex-Bispo no distrito da Guarda



Portugueses encheram a Catedral de Longpont-sur-Orge

durante 26 anos, D António dos Santos, que no final das cerimónias se disponibilizou para falar para o LusoJornal, a quem deixou as melho-

res impressões sobre a nossa Comunidade e não só.

LusoJornal: Esta é a primeira vez que está presente com a nossa Comunidade em França?

D. António: Aqui é a primeira vez. Mas já tenho trabalhado várias vezes no Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Paris.

LusoJornal: Como vê a nossa Comunidade?

D. António: Ótima. É excelente, viva e o que mais me apraz destacar, é unida. Veja este convívio! Não é bonito?

LusoJornal: Que mensagem quer deixar à nossa Comunidade?

D. António: Que seja sempre unida, que nunca esqueçam que são filhos de Nossa Senhora de Fátima e de Portugal, e que se um dia voltarem à sua terra natal, que sejam felizes.

■ Alfredo Cadete

Próximo fim-de-semana em Corbeil-Essonnes

Como vem acontecendo em mais anos, no próximo sábado e domingo a equipa animadora portuguesa da Catedral de Saint Spire de Corbeil-Essonnes vai levar a efeito também a sua tradicional festa em Honra de Nossa Senhora de Fátima com o seguinte programa:

Sábado às 20h30 na Catedral de Saint Spire, terço e procissão de velas.

Domingo às 9h00 na mesma Catedral, missa em Honra de Nossa Senhora de Fátima, para a partir das 14h00 se dar início à grande tarde recreativa com o Grupo de Variedades “Fantasia Nova Imagem”. Às 15h45, entrada em palco dos grupos folclóricos “Academia de Champigny” e Tradições de Portugal “Generations Lusofones” para às 17h00 o Grupo “Fantasia Nova Imagem” encerrar a tarde recreativa, onde não faltarão as tradicionais especialidades portuguesas.

Comemorações de Nossa Senhora de Fátima em Lyon

No fim-de-semana passado, 9 e 10 de Maio, o Conselho Pastoral e a Comissão de Fátima/Fourvière organizaram a peregrinação anual em honra de Nossa Senhora de Fátima. No sábado 9, várias centenas de pessoas participaram na procissão de velas, e numa subida penitenciaría dos jardins de Fourvière com a animação do Padre José Cordeiro, vindo de Roma onde reside actualmente, e sendo o Reitor do Colégio de Portugal nesta cidade.

No domingo 10, decorreu a celebração da eucaristia, seguida da procissão nas ruas adjacentes da Basílica de Nossa Senhora de Fourvière. De novo, centenas de pessoas vieram exprimir a sua fé Mariana neste ambiente, que foi o de oração e de agradecimentos.

Estavam presentes, o responsável da Basílica, o vice-Reitor Louys, o Côn-



Procissão em Fauvière/Lyon

sul Joaquim Moreira de Lemos, o padre Marcel Barroux e o padre Eric Besson.

“De ano para ano temos vindo a registar um aumento dos peregrinos, mas também temos a considerar a presença dos muitos portugueses que chegaram na última vaga da migração aqui na nossa região desde há já três ou quatro anos” declarou ao LusoJornal o padre Joseppe Fochesato, responsável da Pastoral

■ Jorge Campos

Comunhões



No domingo, no decorrer da Eucaristia em Fourvières, realizaram-se duas comunhões solenes, e uma primeira comunhão, de três jovens que frequentam o catequese com as equipas da Pastoral Portuguesa. “Estou muito feliz em sentir que há um renovo, nos nossos jovens, um interesse na vida espiritual, e desejarem vivê-la” declarou ao LusoJornal a senhora Carrinho, a responsável das equipas de catequese.

FaTe
DE
NOTRE DAME
DE FOURVIÈRE
17 MAI 2009

Samedi 16 mai - chapel 4 214
Dimanche 17 mai - messe 4 1915
Lundi 18 mai - messe 4 214

A Église des Bernardins 190 Ave de l'International 69223 GAGNY

Déjeuner sur place
Des Responses
à partir de 12€

GRILLAGES & FRITES

MEDIEVISE
(sandwichs, plats)

BAR
& spécialités
portugaises

Festival de Fátima
à partir de 14€
avec les groupes

Bande de Nos Pais
Bonne nuit
Fleurs de Madère

Laverrière de St Marie
Piquettes de Portugal
Bouillon de la Mer
Papier d'été - Appareil à thé
Jade des Éclairages
et Décoration

LUSO LYON

Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

Mariages · Baptêmes · Anniversaires · Evénements

Espace Animation

Website : www.espace-animation.com
Téléphone : 06 76 30 06 64
Email : contact@espace-animation.com

300 pessoas juntaram-se em Cergy A festa dos Celoridescendentes

Conforme tínhamos anunciado no número anterior, os Celoridescendentes da região parisiense, festejaram pelo 10º ano consecutivo o convívio anual.

Segundo José Alves Lopes, ele chegou às 6 horas da manhã mas já não foi o primeiro.

Estiveram presentes aproximadamente 300 pessoas e tiveram sorte com o tempo porque só tiveram alguns chuviscos fracos que nem se aperceberam.

Segundo o organizador, uns dos problemas que encontram naquele espaço, Base de Loisirs de Neuville, próximo de Cergy-Pontoise (região parisiense), é a falta de corrente eléctrica e a interdição de utilização de aparelhos acústicos, o que os limita a uma série de actividades.

Mesmo assim as actividades são múltiplas, começando pela manhã com os preparativos para o almoço e ainda um torneio do jogo da malha.

Para o almoço, normalmente as



Momentos de franco convívio

personas levam de casa, mas também os há que cozinham no próprio local, sobretudo os grelhados.

Após o almoço houve a actuação do grupo folclórico "Juventude

de Romainville" e o jogo tradicional da dança da cadeira.

Houve ainda uma tómbola com um fim-de-semana em pensão completa a Lourdes (1º Prémio), uma consola de jogo Nintendo

DSI (2º Prémio), um GPS mapa Europa (3º prémio) e uma estadia de dois dias num dos três apartamentos de luxo do novo parque de campismo de Celorico (4º prémio) e ainda um leilão com os seguintes prémios: uma caixa de vinho, uma caixa de champanhe, um bolo acompanhado de cidra e dois coelhos.

Estiveram presentes neste convívio, o Presidente da Câmara de Celorico, Albertino Mota e Silva e esposa, a vice-Presidente Graça Moura e Dona Naon representante da Comissão de Geminação da cidade de Houilles.

A festa terminou por volta das 20h30.

E os Celoridescendentes, já podem pensar na 11ª edição.

Até ao ano.

■ José Lopes

Associação de Brignais homenageou jogadores de Sueca



A Associação Cultural Desportiva Franco-Portuguesa de Brignais ofereceu um almoço de confraternização a todas as equipas e seus familiares, que participaram no Torneio de sueca inter-associações que se terminou no sábado 25 de Abril. Várias equipas estavam inscritas para participarem segundo as suas disponibilidades, nas datas dos encontros, mas foi numa boa amizade e entendimento que tudo decorreu e findou.

Para Brignais, não houve prémio ganho, pois ficaram abaixo do quinto lugar, mas sim a Taça da pontualidade e da boa coordenação, que foi entregue ao responsável das equipas, Luis Pinto.

A Presidente Fátima Pinto declarou ao LusoJornal que está contente com toda a camaradagem e a partilha existente, como também os conhecimentos feitos entre as equipas, e as amizades que assim apareceram.

"Esta edição do Campeonato 2008/2009, terminou com um saldo muito positivo, onde verificamos que ao nível do meio associativo, hoje aqui em Lyon, pode-se projectar actividades e eventos, pois existe um entendimento mútuo e já palpável, entre as direcções. E desde já, a edição 2009/2010 está lançada, e terá início em Setembro próximo com data ainda a fixar" fez saber ao LusoJornal Manuel dos Santos, o organizador e coordenador deste Campeonato de sueca.

■ Jorge Campos

Associação Cultural Desportiva Franco-Portuguesa de Brignais
27 route d'Irigny
Zona industrial de Aigais
69530 Brignais

Folclore: 12º aniversário do grupo 'Mon Pays' de Maisons-Alfort

A Associação Cultural Luso-Francesa 'La Joie de Vivre' de Maisons-Alfort (94) organiza este Domingo um festival internacional para celebrar o 12º aniversário da fundação do Grupo Folclórico 'Meu País' que representa o Baixo Minho, mais precisamente a Cidade de Fafe. "Este festival é anual e é organizado todos os anos nesta época. A partir do meio dia haverá feijoada e diversas especialidades portuguesas", começa por decalorar António Leite, fundador do rancho folclórico.

A abertura do evento será pelas 14h30 com o Grupo de Bombos 'Estrelas do Norte' de Mitry-Mory. Para além do grupo folclórico da casa, haverá a participação dos grupos: 'Aldeias de Portugal' de Fontenay-sous-Bois, 'Lembrança Dr Sampaio de Velizy', 'Flores do Minho' de Tourcoing e Casa de Santa Marta de Portuzelo de Paris IV. É de realçar a vinda de um grupo de Portugal: o 'Grupo Folclórico da Corredoura da freguesia de São Torcato de Guimarães' que fechará o Festival. "É com

imenso prazer que vamos receber o Grupo Folclórico da Corredoura que tem mais de 50 anos de existência e que é membro fundador da Federação do Folclore Português e que é também o embaixador do nosso folclore português no Baixo-Minho. Todos os anos convidamos grupos diferentes, que aprecio e por quem tenho amizade. O grupo da corredoura é um exemplo a ter em conta para muitos, e julgo que é uma boa oportunidade para dar ideias a outros grupos afim de haver mais

rigor", confia ao LusoJornal o ensaiador e Presidente da associação.

António Leite regozija-se do exemplo que tem mostrado o seu grupo, mas sem esquecer as dificuldades que o 'Meu País' tem atravessado todos os dias para manter a sua qualidade.

■ Clara Teixeira

Parking Gambetta, avenue gambetta
Infos: António Leite: 01.48.57.64.80
<http://meupais.free.fr/>

34^e fête Franco-Portugaise
Parc de l'Hôtel de ville de Pontault-Combault
Organisée par l'APCS, la ville de Pontault-Combault et le comité des fêtes

samedi 30 & dimanche 31 MAI 2009

samedi 30 ZORZO
CELIA / POPY SANCHEZ
POPY AP / LUCENZO
DJ ALBERT ET BRUNO
DRINKING

dimanche 31 TARDIS
MIQUEL E ANDRÉ
TOY / LAAMI / DAVID GARCIA

DIMANCHE 31H
REPÊLE ET FESTIVAL FOLKLORIQUE

ENTRÉE LIBRE

INFORMATION : 01 70 10 44 26

Logos: APCS, LUA-VISTA, SUPER BOCK

Fête des Saints Populaires de Radio Alfa

Tony Carreira **Quim Barreiros**

MARIZA **DELFINES**

Dimanche 14 juin 2009
Base de Loisirs de Créteil

Messe champêtre, groupe Trio Lopes et groupes folkloriques

Logos: Caixa Geral de Depósitos, Fidejussão Marçal, TP, VALIN DE MARNE, RADIO ALFA

Rens. 01 45 10 98 60/70 - www.radioalfa.net
Points de vente : Radio ALFA - Agences CGD - FNAC - Franck Billet - Carrefour
Nouveaux gratuits entre la Base de Loisirs et le Centre Commercial de CRÉTEIL SOLEIL

Divulgue
as actividades
do seu clube
no LusoJornal
01.53.79.21.20

**Resultados
Campeonatos
Distritais**

Seine/Marne Norte (77)
1ª Div. G/B
Port. Pontault/Comb.-Quincy 1-3

Yvelines (78)
1ª Div. G/A
Chanteloup (b)-Houilles Sporting
Olimp. 2-2
2ª Div. G/A
Port. de Verneuil-Le Pecq 0-1

Essonne (91)
1ª Div. G/A
St. Germain/St. Pierre-Port. de Ris
1-2

Val de Marne (94)
Excellence
Lusitanos de St.Maur (b)-Orly 1-0
PUC.S.C. de Paris 0-2
Classificação: 1º Rungis 64 pontos;
2º S.C. de Paris e Lusitanos de St.
Maur (b) 55; 12º Paris FC (c) com
34 pontos.
1ª Div. G/A
Ivry-Cabo Verde 0-1
2ª Div. G/A
Cabo Verde (b)-SO Paris 1-1
Val de Oise (95)
1ª Div. G/B
Vaureal-Port. Goussainville (b) 1-2
2ª Div. G/C
Port. de Persan-Belloy de St. Mar. 1-2

CDM (Liga de Paris)
Div. de Honra
Port. Les Ulis-Inter de Paris 1-0
Classificação: 1º Santeny 54 pontos;
9º Port. de Ulis e Inter de Paris
37; 12º Othis com 32 pontos.

Div. de Honra Regional
Groupe A
Entente 2M-Minhotos de Paris 5-2
Groupe B
Port. de Villeneuve de SG-Epinay
s/Sen. 1-2; Cachan-Porto de Paris 1-3

Promoção de Honra
Grouped
Lisboa de Paris-La Houssaye 4-4
Esbly/Coup.-Port. de Champigny
2-0

■ Alfredo Cadete

**Brasileiro Sebastião da Guia venceu em Eppeville
24 Horas a correr com participação lusa**

Realizou-se das 10 horas de sábado dia 9 até às 10 horas de domingo dia 10 de Maio, em Eppeville, pequena cidade situada a 130 quilómetros de Paris, a vigésima quarta edição das 24 Horas pedestres não-stop.

Esta corrida difícil e que necessita simultaneamente de uma boa condição física e mental, teve mais de 300 participantes. Entre eles três representantes da lusofonia: dois brasileiros, Luciano Prado de São Paulo e que já foi vencedor desta prova em 2000 e terceiro em 1999, e Sebastião da Guia, do Rio de Janeiro e vencedor desta edição de 2009, com uma distância percorrida de 199 quilómetros. Participou ainda Manuel Sousa Fonseca residente em Houilles.

São oito horas da manhã, os participantes vão chegando e cada um procura o local que lhe servirá de apoio dentro do ginásio, durante as 24 horas.

Esta é, obviamente, uma corrida fora do comum e necessita de muitos preparativos físicos e mentais. Necessita de várias mudas de roupa devido às condições climáticas e a corrida diurna e nocturna, vários pares de sapatilhas, pomadas para massagens e pomada anti-fricção, assim como de uma alimentação específica contra o desgaste físico. Às 10h00 é o momento da partida desta prova que se vai prolongar até ao dia seguinte para todos aqueles que terão a força de ir até ao fim. Neste preciso momento podemos ver nos rostos interrogações e os olhares no vazio como a procura no



Manuel de Sousa Fonseca com os dois atletas brasileiros

infinito da força para ir até a obtenção do objectivo: correr 24 horas seguidas.

14h00: Aqui e ali já se começa a ver alguns rostos marcados pelo esforço, mas também se vêm outros com sorrisos de satisfação. 18h00: Alguns atletas aproveitam para mudar de roupa e se alimentar melhor, em previsão da noite que vai chegando pouco a pouco e com ela a baixa de temperatura. 22h00: A noite chegou e com ela o frio, muitos concorrentes aproveitam para vestir roupas quentes e fazer algumas massagens. 01h00: Os organismos sofrem do desgaste físico, do frio, do sono e com os rostos bem marcados, alguns atletas param no stand da organização para se alimentarem, descansar e tomar algumas bebidas quentes. 05h00: O dia ponta no horizonte, a noite foi longa e já muitos atletas abandonaram a prova, os que

restam marcados pela fadiga vão como vão, mas cada vez mais parecem robôs. 09h00: O sol brilha timidamente e já há poucos atletas em prova, a noite foi terrível e deixou os organismos marcados, ainda falta uma hora e o desgaste é enorme, muitos deles correm ou caminham lentamente como para guardarem energia até ao fim.

10h00: Chegou o fim desta corrida, depois de 24 horas, os poucos atletas que conseguiram ir até ao fim, desgastados e os membros mortíços desta corrida que parecia não ter fim. Mas nos rostos daqueles que atingiram o objectivo, via-se que a dimensão da fadiga era a mesma que a da satisfação de ter conseguido, ultrapassar as barreiras do muro da vontade e da força, assim como de ir além de ficar aquém!

■ Manuel Sousa Fonseca

**Nacional de futebol
Istres e Laval na Liga2**

Ainda sem se conhecer o campeão e a três jornadas do final do Campeonato, Istres e Laval que não conseguiram melhor do que empates (1-1) frente aos seus adversários, já obtiveram o respectivo bilhete para o ingresso na Liga 2. Faltando apenas conhecer-se a terceira equipa que se irá juntar às duas citadas, o Arles ou o Cannes, terceiro e quarto classificados respectivamente.

Quanto às quatro equipas que vão conhecer o caminho da despromoção, por enquanto só Entente SSG e Cherbourg, são as presumíveis condenadas. As restantes duas, provavelmente vão conhecer o seu destino a partir da próxima jornada onde há um bom lote de concorrentes com o coração nas mãos: Niort, Calais, Bayonne e Libourne-Saint-Seurin.

**Le Sporting Club de
Paris veut le Chal-
lenge National Futsal**

Le Sporting Club de Paris tentera samedi prochain de remporter le Challenge National Futsal 2008/09. Les Parisiens participent à la phase finale de cette compétition qui se déroule le samedi 16 mai, de 13h à 18h, à Armentières, dans l'Ain, avec 5 autres équipes (Arcueil, Issy-les-Moulineaux, Garges-les-Gonesses, Cannes et Nice).

La semaine dernière, le gardien de but Riad Karouni, a été convoqué pour un stage de présélection en équipe de France de futsal qui se déroulera à Clairefontaine du 18 mai au 21 mai.

**Ginastas portuguesas no 35º
Torneio GRD de Corbeil**



Ginastas portuguesas participaram no Torneio de Corbeil

Por motivos de ordem financeira, dos quarenta e quatro países convidados para participar no 35º Torneio Internacional de GRD (Ginástica Rítmica Desportiva) de Corbeil Essonnes que teve lugar este último fim-de-semana no Palácio de Desportos desta cidade, apenas vinte e três países totalizando quarenta e seis ginastas marcaram presença, com Inês Gomes e Sara Caetano a representar Portugal.

Um Torneio que, como sempre tem acontecido, contou para ginastas conquistarem os mínimos para o Campeonato do Mundo 2009, e que foi dominado pelas russas Yana Lukonina 104.150 (Medalha de Ouro), Marina Shperht 103.950

(Medalha de Prata) e Dara Dmitreva 103.825 (Medalha de Bronze). Quanto às representantes portuguesas, Inês Gomes com 88.175 e Sara Caetano com 80.625, classificaram-se em 24º e 36º lugar respectivamente. Colectivamente Portugal ficou no 11º lugar com 168.800. De referir que durante os três dias do torneio (sexta, sábado e domingo) cerca de três mil espectadores presenciaram o Torneio, onde o único lamento da organização que uma vez mais esteve perfeita em todos os aspectos, foi o facto de nenhum canal televisivo se interessar em transmitir o Torneio como tem acontecido nas edições anteriores.

■ Alfredo Cadete

**Ciclismo: Rui Costa ganhou os
'4 Jours de Dunkerque'**



Rui Costa festeja vitória no 4J de Dunkerque

Rui Costa, da equipa Caisse d'Épargne, tornou-se o primeiro ciclista português a ganhar a prova francesa 'Quatre Jours de Dunkerque', cuja sexta e última etapa foi ganha ao "sprint" pelo alemão André Greipel, da Columbia. O ciclista luso assumiu a liderança da prova no sábado, após ser segundo classificado na quinta etapa, que foi disputada num percurso de 195,4 quilómetros entre Hazebrouck e Boeschepe e ganha pelo francês Pierrick Fédrigo (Bouygues Telecom), o qual terminou com o mesmo tempo de Rui Costa.

Rui Costa tem 22 anos, nasceu em

Outubro de 1986 e é considerado uma das grandes esperanças do ciclismo português. Profissionalizou-se em 2007, na equipa do Benfica, distinguiu-se na Volta às regiões italianas 2007, venceu uma das etapas da Taça das Nações e foi segundo no Tour de l'Avenir do ano passado. Curiosamente, Rui Costa ganhou em Dunkerque, exactamente 25 anos depois de Joaquim Agostinho ter desaparecido.

www.lusojournal.com

PHOTO LIMA
Specialiste de la
Photo de Mariage

Une prestation, des tarifs adaptés à vos besoins et vos souhaits. Une organisation qui s'adapte à votre planning, sans frais de déplacement et présentation des photos le jour même.

Plusieurs autres prestations après de vos amis... et un cadeau vous sera offert pour votre mariage commandé.

Contact
Tél: 01 47 40 10 32
Port: 06 03 51 58 13
E-mail: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photolima.fr

US Palaiseau - 0 / US Lusitanos - 0

Les Lusitanos de St Maur font bloc face à l'injustice

Lusitanos de Saint Maur: Oliveira G, Oliveira A, Ferreira, Hubert, Dakad, Lopez (Cap), Viégas, Touil (Bahi, 61 min), Ngabo (Sejor, 82 min), Da Costa (Pereira, 75 min), Ebanda.

Entr: J. Sousa.

Discipline: Expulsion de T. Hubert (31 min).

Cette saison sera difficile jusqu'au bout pour les Lusitanos, et ce n'est pas le déroulement du match de dimanche à Palaiseau qui viendra infirmer cela. Dans ce match à haute tension entre le premier reléguable Palaiseau et les Lusitanos qui les précèdent au classement, l'enjeu était clair, celui qui remportait la victoire était quasiment assuré de se sauver. Mais une nouvelle fois, l'acteur principal de la rencontre ne fût pas un des joueurs mais l'équipe d'arbitrage, dépassée par les événements et dont les décisions ont complètement altérées la rencontre.

La première d'entre elle, l'expulsion d'Hubert au bout d'une demi-heure de jeu pour une faute en



Les joueurs de Lusitanos se sont batus jusqu'à la dernière minute

position de dernier défenseur que personne dans le stade, y compris les locaux n'a semblé comprendre. Mais ce coup dur a boosté les lusitaniens qui n'auront concédé qu'une seule occasion en seconde période en étant réduits à dix.

Avant d'être à dix, ce sont eux qui furent les plus dangereux par Da Costa bien décalé par Ebanda et

dont le lob passa juste au dessus de la transversale.

C'est surtout en seconde mi-temps que les lusitaniens auraient pu forcer la décision, tout en contrôlant le jeu par un quadrillage efficace du terrain, leur engagement dans les duels et leur détermination dans la récupération ont failli faire basculer le rencontre. Ebanda sur une reprise aux

vingt mètres trop enlevée (57 min) et surtout Bahi qui tergiverse trop alors qu'il s'était ouvert le chemin du but (83 min) auraient pu délivrer leurs coéquipiers. Mais une nouvelle décision allait s'avérer très contestable. Ebanda seul dans le dos de la défense se fait reprendre illégalement dans la surface, l'arbitre accorde un coup franc sur la ligne des dix-huit mètres et ne sort même pas de carton. Le coup franc de Da Costa est repoussé par le gardien (66 min). Une toute dernière action de Sejor dans les arrêts de jeu dont la frappe s'envola laisse des regrets. On n'ose penser ce qu'aurait pu être ce match à onze contre onze.

L'état d'esprit affiché et les valeurs morales retrouvées doivent permettre aux Lusitanos de conquérir quatre points vitaux la semaine prochaine à domicile contre Orly, troisième du classement. Rendez-vous le dimanche 17 mai, à 17h00, au stade Chéron de Saint-Maur.

■ Marc de Oliveira

PSG vai homenagear Pauleta

Pedro Miguel "Pauleta" o melhor marcador de todos os tempos ao serviço do PSG, três vezes galardoado com o prémio do melhor goleador do futebol francês, e o melhor marcador da Seleção nacional portuguesa, vai ter a sua festa de homenagem no domingo 31 de Maio, às 16 horas, no Parque dos Príncipes, no qual frente-a-frente vão estar PSG contra "Os amigos" de Pauleta que vai contar com a presença entre outros de Cristiano Ronaldo, Fernando Couto, Bruno Basto, Rui Costa, Heinze, Thuram, Letizi, Djorkaeff, Yepes, Mendy, Alonzo, etc. etc.

■ Alfredo Cadete

Libourne-Créteil/Lusitanos 1-1 Não foi o suficiente

Estádio: Jean-Antoine Moueix, em Libourne.

Espectadores: 1.800.

Árbitro: M. Rainville.

Golos: Libourne: Mouithys (25 min). Créteil/Lusitanos: Abwo (72 min).

Acção disciplinar: Créteil/Lusitanos: Salze (55 min). Expulsão: Salze (80 min).

Libourne: Daguet (Farnolle, 28 min); Didion, Joinville, Reynaud e Berkouch; Ba, Ligoule, Castant e Martin (Delchié, 55 min); Djabballah (Dupuy, 75 min) e Mouithys. Treinador: Oleksiak.

Créteil/Lusitanos: Richard Trivino; Argelier, Salze, Di Bartolomeu e Gondouin; Paul, Betsch, Gohiri (Maiga, 56 min) e Abwo (Acédo, 85 min); Bouabdallah (Bong, 83 min) e Vareilles. Treinador: Olivier

Frapolli.

Ao intervalo: 1-0.

Ao melhorar o "record" de empates (21), e somar os quarenta e dois pontos exigidos por Olivier Frapolli, este empate ainda não foi o suficiente para que a equipa luso-gaulesa carimbasse de uma vez por todas o passaporte para a manutenção no Campeonato nacional, ficando à espera da próxima jornada em casa do presumível despromovido Entente SSG que ainda não atirou com a "toalha" ao chão, e pode 'embarçar' os homens do Presidente Armando Lopes.

Quanto ao jogo e após ter cumprido uma pena de oito jogos de suspensão, o regressado guardaredes Richard Trivino, voltou a es-

tar em destaque ao defender uma grande penalidade à passagem dos 81 minutos, evitando que as contas ficassem mais complicadas para o Créteil/Lusitanos que terminaram os últimos dez minutos a dez, expulsão de Salze por acumulação de amarelos.

Próxima jornada (36ª) a ser disputada no próximo sábado, e como foi referido, o Créteil/Lusitanos, 12º classificado, desloca-se a casa do lanterna vermelha e do presumível despromovido Entente SSG. O jogo tem lugar às 20 horas.

■ Alfredo Cadete

Futebol resultados:

Liga 2 (34ª Jornada)

Resultados: Troyes-Dijon 2-1; Vannes-Brest 0-3; Ajaccio-Bastia 1-1; Nîmes-Châteauroux 1-0; Clermont-Sedan 3-0; Angers-Metz 1-1; Strasbourg-Amiens 2-1; Tours-Boulogne 3-1; Lens-Reims (r/d); Guingamp-Montpellier (r/d).
Classificação: 1º Lens (-1 jogo) 65 pontos; 2º Srasbourg 62; 3º Metz e Tours 59; 5º Boulogne 57; 6º Montpellier (-1 jogo) 56; 17º Reims (-1 jogo), Troyes, Châteauroux e Nîmes com 37 pontos.

Nacional (34ª Jornada)

Resultados: Niort-Entente SSG 1-0; Libourne-Créteil/Lusitanos 1-1; Paris FC-Rodez 2-0; Beauvais-Louhans/Cuiseaux 3-1; Istres-Croix de Savoie 1-1; Cannes-Laval 1-1; Gueugnon-Cassis/Carnoux 2-1; Arles-Calais 0-1; Sète-Pacy 3-1; Cherbourg-Bayonne 1-0.

Classificação: 1º Istres 70 pontos; 2º Laval 68; 3º Arles 61; 4º Cannes 58; 5º Croix de Savoie e Paris FC 51; 12º Créteil/Lusitanos, Gueugnon e Rodez 42; 16º Bayonne 39, 17º Calais e Niort 37; 19º Cherbourg 33; Entente SSG 32 com 32 pontos.

CFA 2 (30ª Jornada)

Grupo A

Créteil/Lusitanos (b)-FC Mantois 0-2

Classificação: 1º Marck 85 pontos; 2º FC Mantois 81; 9º Créteil/Lusitanos (b) 69; 15º Dauville 60; 16º Armentiers 54; 17º Ifs com 38 pontos.

Liga de Paris

Divisão de Honra (23ª Jornada)

Aubervilliers subiu ao CFA 2 Palaiseau-Lusitanos de St. Maur 0-0

Classificação: 1º Aubervilliers 76 pontos; 2º Issy-Mlx e AS Evry 62; 4º Fleury-M. (-1 jogo) 59; 12º Lusitanos de S. Maur 43; 13º Palaiseau (-1 jogo) 40; 14º Poissy (b) com 33 pontos.

Divisão de Honra Regional (19ª Jornada)

Créteil/Lusitanos (c)-Port. de Goussainville 1-0

Classificação: 1º PSG (c), Garges e Créteil/Lusitanos (c) 50 pontos; 4º Gobelins 49; 11º Port. de Goussainville 35; 12º Vincennes com 34 pontos.

Liga Centro

DHR (20ª jornada)

Vendome-Portugueses de Tours 3-2

Classificação: 1º Dreux (b) 58 pontos; 2º Amilly 56; 3º Portugueses de Tours (-1 jogo) e Gean 50; 12º Chartres (b) com 31 pontos.

■ Alfredo Cadete

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris e região parisiense para melhor os servir: Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet



Horóscopo

■ Carneiro

Uma diminuição na actividade poderá ser positiva, se bem que o exercício físico também será favorável.

■ Touro

Vai irradiar um maior brilho pessoal e as atenções vão cair sobre si. Muito provavelmente, vai encontrar um novo amor de forma inesperada.

■ Gémeos

O seu sentido artístico e criativo vão estar à flor da pele. Aproveite esta fase para conhecer pessoas diferentes e alargar os seus horizontes.

■ Caranguejo

Boa altura para conviver com as pessoas de que gosta e revelar os seus sentimentos em relação a elas.

■ Leão

A sua boa disposição está prestes a voltar, o que o vai auxiliar bastante no local de trabalho.

■ Virgem

As dificuldades de comunicação que sentia até à data vão começar a desvanecer-se. Os seus colegas de trabalho vão sentir a sua simpatia e disponibilidade para os ajudar.

■ Balança

Boa altura para iniciar algum trabalho em equipa. Se está desempregado é possível que um novo emprego venha ter consigo através das mãos de um amigo.

■ Escorpião

Espera-o, muito provavelmente, uma vitalidade reforçada e um estado de saúde mais favorecido. Maior resistência às doenças.

■ Sagitário

Aproveite para introduzir mudanças nos seus hábitos quotidianos de saúde, de modo a melhorar a sua capacidade física: mais exercício físico e uma alimentação mais cuidada.

■ Capricórnio

Se trabalha por conta própria é possível que o seu negócio esteja bastante lucrativo durante esta fase.

■ Aquário

Aprenda a assumir os seus sentimentos frente à pessoa que ama. Por vezes o que deixamos por dizer pode deixar fortes ressentimentos e bloquear as emoções.

■ Peixes

Expresse as emoções, não receie, os amigos vão estar ao seu lado e apoiá-lo no que for preciso. Um novo romance pode surgir.

Le programme de LusoJornal Sortez de chez vous

Expositions

Du 30 avril au 30 mai

Exposition d'António Saint Silvestre. Galerie Lélia Mordoch, 50 rue Mazarine, **à Paris 6**.

Fado

Le mercredi 13 mai, 20h00

Concert de Ana Moura. Amphithéâtre de la Verrière, Cité du Livre, 8-10, rue des Allumettes, **à Aix-en-Provence (13)**.

Le jeudi 14 mai, 20h00

Concert de Ana Moura. La Cigale, 120 bd Rochechouart, **à Paris 18**.

Le vendredi 15 mai, 20h30

Concert de fado avec Augusto Graça et Mané Santos, accompagnés par Manuel Miranda et Pompeu. Restaurant "Le Temps des Cerises", 216 rue du Faubourg St. Antoine, **à Paris (12)**.

Le samedi 16 mai, 20h00

Dîner fado avec Ana Paula, Paulo Manuel, Flaviano Ramos et Manuel Corgas, organisé par l'Association culturelle des portugais de Saint Ouen. Salle Barbara, 5 rue des Ecoles, **à Saint Ouen (93)**. Infos: 06.73.12.43.05.

Le dimanche 17 mai, 13h00

Concert de fado avec Diogo Rocha, accompagné par Manuel Miranda et Pompeu au Restaurant Coimbra do Choupal, **à Les Pavillons-sous-Bois (93)**. Infos: 01.48.02.27.41.

Concerts

Le samedi 23 mai, 16h00

Concert «Paris-Lisbon» de Dan dos Santos (Dan Inger) au Belvédère, 3 avenue Jean Jacques Rousseau, **à Champigny (94)**. Infos: 01.48.80.54.89.

Spectacles

Les samedi 30 et dimanche 31 mai

34^{ème} Fête franco-portugaise, avec Celia, Papy Sanchez, Papy Ap, Lucenzo, Dj Albert & Bruno, Drikinho, Miguel e André, Toy, Laam et David Garcia, organisé par l'APCS, la Ville et le Comité des Fêtes. Parc de l'Hôtel de Ville **de Pontault-Combault (77)**. Infos: 01.70.10.41.26.

Folklore

Le dimanche 17 mai, 14h30

Festival International de folklore pour fêter le 12^{ème} anniversaire du groupe folklorique "Meu País", organisé par l'Association Culturelle Luso-Française "La Joie de Vivre". Participation de: Bombos "Estrelas do Norte" de Mitry-Mory, Aldeias de Portugal de Fontenay-sous-Bois, Lembrança Dr Sampaio de Velizy, Flores do Minho de Tourcoing, Casa de Santa Marta de Portuzelo de Paris 4, Meu País de Maisons Alfort et Grupo Folclórico da Corredoura da freguesia de São Torcato de Guimarães. Parking Gambetta, avenue Gambetta, **à Maisons-Alfort (94)**. Infos: 01.48.57.64.80.

Le dimanche 24 mai, 14h30

Festival de folklore dans le cadre des 25 ans du groupe Benfica d'Achères, avec la participation des groupes: Estrelas do Benfica d'Achères (Alta Estremadura, Alcobaca), Académica de Champigny, Sol de Portugal de Goussainville (Minho, Viana do Castelo), Flores da Aldeia de Marly-le-Roi (Estremadura, Valado de Frades), Afikstyle (Afrique, Côte d'Ivoire) et Brasil Tropical (Capoeira et samba). Salle Polyvalente Jean Vilar, 10 rue Lenine, **à Achères (78)**.

Le dimanche 24 mai, 14h00

26^{ème} Festival International de Fol-

klore organisé par l'Association portugaise, avec le Rancho de S. Paio de Arcos de Valdevez, Les Majorettes de Fouju, groupe de Vitry s/Seine, groupe de Ponthierry et Provinces de Portugal de Dammari-les-Lys. Gymnase Jacques Anquetil (derrière le Collège Politzer), **à Dammari-les-Lys (77)**. Infos: 01.64.37.29.35.

Divers

Les 16 et 17 mai

Fête de Nossa Senhora de Fátima organisée par le CPP d'Argenteuil. Un chapelet suivi de la procession à la Basilic aura lieu samedi à 20h30. Puis le dimanche dans le centre Loisirs les Pieux une messe sera célébrée à 10h00 par le père Montovani venu du Portugal. Un repas en plein air aura lieu vers 12h30, puis défilé des groupes folkloriques infantile et adulte de de Choisy s/Montmorency ainsi que le groupe Cordas Soltas sera sur place pour animer la fête.

Les 16, 17 et 18 mai

Fête de Notre Dame de Fátima organisé par l'Association Alegria dos Emigrantes. Le samedi 16: chapelet à 21h00. Le dimanche 17: messe à 11h15. Le Lundi 18: messe à 21h00. Le dimanche 17 à 14h00: Festival de folklore avec Ronda do Alto Paiva (Beira/Orsay), Flores da Madeira (Madeira/Ormesson), Lavadeiras de Sta Maria (Felgueiras/Boulogne), Estrelas do Mar (Figueira da Foz/Nogent s/Marne) et Alegria dos Emigrantes (Alta Estremadura/Montfermeil). Eglise Ste. Bernardette, 190 allée de Montfermeil, **à Gagny (93)**. Infos: 01.43.88.71.40.

Le dimanche 17 mai, 11h00

L'association Arc en Ciel la Source vous invite à la «Fête du Lilas» qui aura lieu dans le jardin municipal

de Vitry-sur-Seine (94), rue du 18 juin 1940 (à côté de l'église Saint Germain). 150 associations seront présentes pour vous offrir un programme varié et du folklore portugais et italien, ainsi que de la musique et bien sur la restauration portugaise, assuré par l'association Arc en Ciel la Source à laquelle il ne manquera pas des grillades, des sardines et du bon vin.

Le samedi 23 mai, 20h30

Repas dansant animé par le groupe Emigrantes Nova Geração, dans le cadre des 25 ans du groupe Benfica d'Achères. Salle Polyvalente Jean Vilar, 10 rue Lenine, **à Achères (78)**. Infos: 06.21.20.06.77.

Du 27 mai au 1er juin

Semaine Culturelle Franco-Portugaise organisée par l'association ULFE de Dijon, à la Salle Devosges, **à Dijon (21)**. Exposition d'artisanat portugais. Le samedi 30, à 20h30: repas dansant animé par un groupe de Cavaquinhos do Portugal. Dimanche 31, à 21h00: bal avec orchestre portugais. Lundi 1^{er} juin, Tournoi de football au Trimolet. Infos: 03.80.63.85.15.

Les 30 et 31 mai

Tournoi de football, organisé par l'Association franco-portugaise d'Argenteuil au Stade du Coudray, 2 allée Romain Rolland, **à Argenteuil (95)**. Le dimanche 31 deux groupes de folklore feront une représentation dans l'après midi (Romarias do Minho et AFP Sol de Portugal).

Diga-nos quando é o seu evento. Nós publicamos!

Liceu Internacional de Grenoble - Turma do professor Manuel Ramos Jogo ecológico proposto pelos alunos do CSI Grenoble

LOCAIS/OBJECTOS DE DEPÓSITO DO LIXO

Identifique o elemento intruso:



farmácia	pilhão	loja de informática
caixote do lixo	garrafão	depósito de entulho
jardim	vidrão	contentor cinzento
sucata	oficina de automóveis	contentor verde

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 14/05	Sexta, 15/05	Sábado, 16/05	Domingo, 17/05	Segunda, 18/05	Terça, 19/05	Quarta, 20/05
07:30 Bom Dia Portugal 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Valor Acrecentado 15:15 Amanhecer (tele-novela) 17:00 Mudar de Vida 17:30 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 19:30 Da Terra ao Mar 20:00 Andar Por Cá 20:15 Vila Faia 21:00 Telejornal 22:45 Canadá Contacto 23:00 Telerural 23:30 Latitudes 00:00 Pontapé de Saída 01:00 Notícias	07:30 Bom Dia Portugal 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Amanhecer (tele-novela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:00 Vila Faia 21:00 Telejornal 22:00 Antes pelo Contrário 22:20 Timor Contacto 22:45 A Alma e a Gente 23:30 Especial Informação 01:00 Notícias 02:00 Timor Contacto 02:30 Pérolas do Oceano	07:30 África Sete Dias 08:00 Eurodeputados 08:30 África do Sul Contacto 09:00 Bom Dia Portugal Fim-de-semana 12:00 Portugal sem Fronteiras 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Lá Fora 16:30 Especial Cinquentenário 20:00 Telejornal 20:45 A Voz do Cidadão 21:00 Festival Eurovisão da Canção 00:15 Especial Cinquentenário 01:00 Notícias	07:30 Nós 08:26 Europa Contacto 09:00 Bom Dia Portugal 11:00 Zig Zag 12:00 Notícias de Portugal 12:30 Festas do Senhor Santo Cristo 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Só Visto 16:00 Especial Cinquentenário 19:00 Festas do Senhor Santo Cristo 20:15 Futebol: Liga Sagres 22:15 Telejornal 23:00 Escolhas de Marcelo de Sousa 23:15 Festas do Senhor Santo Cristo 00:00 Contra Informação 00:30 Fotograma 01:00 Notícias	07:30 Bom Dia Portugal 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:15 Amanhecer (tele-novela) 16:52 Recantos 17:25 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:10 Vila Faia 21:00 Telejornal 22:00 30 Minutos 22:30 Macau Contacto 23:00 A Hora de Baco 23:30 Trio d'ataque 01:00 Notícias 02:00 Macau Contacto 02:30 Moamba 03:00 Iniciativa	07:30 Bom Dia Portugal 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Amanhecer (tele-novela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:00 Vila Faia 21:00 Telejornal 22:00 30 Minutos 22:30 Macau Contacto 23:00 A Hora de Baco 23:30 Trio d'ataque 01:00 Notícias 02:00 Macau Contacto 02:30 Moamba 03:00 Iniciativa	07:30 Bom Dia Portugal 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Amanhecer (tele-novela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:00 Vila Faia 21:00 Telejornal 22:00 30 Minutos 22:30 Macau Contacto 23:00 A Hora de Baco 23:30 Trio d'ataque 01:00 Notícias 02:00 Macau Contacto 02:30 Moamba 03:00 A Hora de Baco 03:30 Consigo

Destaques da SIC internacional

Camilo o Presidente

Camilo de Oliveira é Camilo Tondela, o Presidente da Junta de Freguesia de Fanecas de Cima. A sua linhagem está, desde há muito, ligada à governação daquela recôndita aldeola. O seu bisavô era Presidente, tal como o seu avô, o seu pai e finalmente ele próprio. Além dos destinos da Junta, Camilo dirige muitos organismos sociais, de maior ou menor interesse público, desempenhando as funções de Presidente.

Eterna rival, a Freguesia de Fanecas de Baixo, através do seu Presidente, Rafael Manteigas, um jovem pimpão atirado a grandes voos políticos, despoletará grande parte dos problemas que agitarão a tranquila administração de Camilo. Por outro lado, serão muitas vezes elementos exteriores à trama central os causadores das complicações. No município, as directrizes são ditadas por uma voz à qual não se conhece o rosto, mantendo-se entre o autarca e os seus mais directos subalternos uma relação de absolutismo mafioso. Perante as adversidades, Camilo, a quem tudo corre mal, tem ao seu lado os seus leais funcionários Gilberto Contradanças e Edite Sardinha. O primeiro é o típico imediato, estúpido e desajeitado, que faz tudo mal, mas que, ainda assim, obtém frequentemente resultados positivos. Por sua vez, a segunda, secretária do Presidente, é o protótipo da funcionária pública incompetente. Não faz nada, é alcoviteira, levanta constantemente problemas burocráticos e tem o sonho de um dia ser poetisa de profissão. Na SIC Internacional, com estreia marcada para 21 de Maio!

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 14/05	Sexta, 15/05	Sábado, 16/05	Domingo, 17/05	Segunda, 18/05	Terça, 19/05	Quarta, 20/05
07:00 Sic Notícias 10:00 Cartaz 10:15 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Cartaz 16:00 Mext 16:15 Contacto 17:30 Música do Mundo 18:00 Grande Reportagem 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 VIP Manicure 23:45 Cartaz 00:00 Aqui e Agora 00:45 Rebelde Way 01:15 Jornal da Noite 02:00 Podia Acabar o Mundo	07:00 Sic Notícias 10:00 Cartaz 10:15 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Cartaz 16:00 Mext 16:15 Contacto 17:30 Eco Europa 18:00 Reportagem 18:15 Crise na Escola 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 Quadratura do Círculo 00:00 TV Turbo 00:15 Rebelde Way 01:00 Jornal da Noite 02:00 Podia Acabar o Mundo	07:00 Aqui e Agora 08:00 Mundo das Mulheres 09:00 Mext 09:15 Rebelde Way 10:45 Aventura 11:30 Programa da Lucy 12:45 Músicas do Mundo 13:15 Etnias 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Futsal 16:30 Zero em Comportamento 18:00 Querido Mudei a Casa 19:00 Música M. 18:30 Entretenimento 19:15 Fashion Adviser 19:45 Famashow 20:15 Os Malucos do Riso 21:00 Jornal da Noite 22:15 O Mundo dos Recordes 23:00 Entretenimento 23:45 Expresso da Meia Noite	07:30 VIP Manicure 08:00 Mundo das Mulheres 09:00 Mext 09:15 Rebelde Way 10:45 Uma Aventura 11:45 Programa da Lucy 12:45 Música do Mundo 13:30 VIP Manicure 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 16:30 Aventura 17:15 Zero em Comportamento 17:45 Querido Mudei a Casa 18:45 Golf Report 19:00 Quadratura do Círculo 19:45 TV Turbo 20:00 Receitas Cruz 20:15 Os Malucos do Riso 21:00 Jornal da Noite 22:00 Globos de Ouro 2008 01:30 Jornal da Noite	07:00 Sic Notícias 10:00 Cartaz 10:15 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Cartaz 16:00 Mext 16:15 Contacto 17:30 Imagens Marca 18:00 Receitas Cruzadas 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 Mário Crespo 23:45 Famashow 00:15 Rebelde Way 01:00 Jornal da Noite	07:00 Sic Notícias 10:00 Cartaz 10:15 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Cartaz 16:00 Mext 16:15 Contacto 17:30 Música do Mundo 18:00 Perdidos e Achados 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 Não Há Crise 00:15 Rebelde Way 01:00 Jornal da Noite 02:30 Podia Acabar o Mundo	07:00 Sic Notícias 10:00 Cartaz 10:15 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Cartaz 16:00 Mext 16:15 Contacto 17:30 Famashow 18:00 Falar Global 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 Não Há Crise 00:15 Rebelde Way 01:00 Jornal da Noite 02:00 Podia Acabar o Mundo

DIM. 07 JUN a partir de 10h

L'association Musicale Franco Portugaise organise à MAISONS ALFORT
PARKING GAMBETTA, Av. Gambetta - Quartier Charentonneau

O DIA DE CAMÕES

FESTIVAL FOLKLORIQUE avec les groupes :
VERDE MINHO de Malesons Alfort
ALTO MINHO de Paris 14
Groupe Folklorique des Portugais de Reims
ROMARIAS DO ALTO MINHO de Drancy
SAUDADES DE PORTUGAL de Champigny

Spectacle Brésilien de CAPOEIRA avec l'Association PÉ NO CHÃO

Spectacle avec l'artiste venue du Portugal
LUIS PORTELA
et ses danseuses

Entrée Gratuite - Bar et Restauration Portugaise

RIO Crédit Immobilier Immobilier et Plus 17, Av. de la GOUVERNEMENT 91.45.92.20.90	LE PICARDIE Carmes Franco-Portugais 28, rue Gabriel Péri MAISONS ALFORT 01.43.78.98.07	LE CAMELIA Call the Restaurant 41, rue Emile Zola ALFORTVILLE 01.43.76.68.64	LE STADE Spécialité Portugaise 8, Rue de Saint ALFORTVILLE 01.43.96.93.42	TRANSPORT TCDC 46, Av. des Capucins 90943-13000A31 01.48.28.44.91
MIRECLAIRE Mobilier - Vitrolier 33, rue Paul de Bay CHARENTON LEURER 01.46.87.65.40	CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS 18, Place Pierre Simon NANTERRE 01.48.77.05.36	JRC Nobility Salons MAISONS ALFORT 01.43.96.99.20	O CHAVES Carmes Franco-Portugais 17, Av. de la République MAISONS ALFORT 01.46.90.75.30	LD AUTOMOBILE 21, Rue Victor Hugo ALFORTVILLE 01.48.86.78.70
AU SOLEIL LEVANT Dessert pour les yeux - Pâtisserie Multi US Savon, huile, vinaigre, Serrano, Safran et Vanille de France 100% d'origine - Leçon de Salsa 4, Av. de Gabriel Lacroix MAISONS ALFORT 01.43.76.81.22	IBERO LINES Agence de Voyages 41, Bd Pasteur PARIS 13 ^e ARRONDISSEMENT 01.43.49.66.89 301, Av. Maurice Thorez CHARENTON LEURER 01.48.89.73.08			

Entreprise ALMEIDA
21, Rue de la
FRIESEN
01.46.78.62.88

TRADITION DU BÂTIMENT
Mobilier - Vitrolier
46.86.78.42.34
01.43.55.40.30

IL NAGY CERKES
Nobility Salons
www.ilnagycerkes.com
01.43.76.81.22

LA PENHA DISCOTECA PORTUGUESA
PIERRELAZE (95480)
10, RUE FERNAND LEGER - 91114 à côté de Truffaut

PROGRAMME

16 MAI Zé Amaro

20 MAI ALEXANDRE
Organista de Portugal Em Festa
Entrée Gratuite

29 MAI SOIREE DISCO
ENTREE GRATUITE

31 MAI Noite KIZOMBA NEMANUS

Evénement Dîner Spectacle de Fados

17h - 21h
18h - 23h

10, rue de la République
91114 Charenton-le-Pont

Prof. Paulo
Rafael Manteigas
Flávio Ramos
Manuel Dorgas

icp

Luxor

18 MAI

Bus Palladium
11h30 - 12h30

www.luxor.fr

Vos projets

Prévoir vos projets de demain dès aujourd'hui



Rémunéré
4,25%⁽¹⁾
pendant **3** mois

Penser à demain dès aujourd'hui, c'est voir plus loin. Caixa vous offre des solutions simples pour vous aider à vous constituer un capital dans le temps avec le contrat Epargne Libre Fidelidade⁽²⁾. À partir de 50 euros par mois, à votre rythme et sans y penser, vous profitez d'un placement sûr et bien rémunéré, idéal pour la réalisation de vos futurs projets.



www.cgd.fr

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Succursale France - RCS Paris B 306 927 393 - Fidelidade Mundial - Succursale de France, RCS PARIS 8413575191 - Document contractuel - Photo : Jupiterimages. (1) Taux net de frais de gestion sur les versements. Offre valable jusqu'au 31 juillet 2009. (2) Voir conditions en agence.

 **Fidelidade Mundial**
Succursale de France
www.fidelidademundial.fr